



Diasabra Juni 29 2013 - Edicion-7 Vol.192465 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

Sintoniza TOP FM pa e  
**BINGO** presenta pa Rupl  
Rupl y su crew

Full card den 50 yamada:  
fls. 500,-

Full card despues di  
esaki: fls. 150,-

Programa di 9'or pa  
11'or am  
Busca bo Solo di Pueblo  
y hunga Bingo cu nos!  
Por sigui Bingo na  
rupirupl.com



Huez a para Persecucion politico:  
**ESNAN CU A HAYA PERMISO PA TAXI  
NA 2009 TA GANA NAN CASO CONTRA  
OTMAR ODUBER DEN CORTE SUPERIOR!**

Partido MEP:

**AVP ta paga 30 miyon florin na  
coordinador, mientras pueblo ta  
sufri!**

Dicon Piet ta gana 30 mil florin y Klaas ta gana 20 mil florin,  
anto pa pueblo no tin placa?

**Pastoornan Cristian Uni, danki  
pa a sali na defensa di nos fe  
Cristian**

**Mon Plaisir Basisschool orguyoso di  
tur nan alumnonan di 5e klas y en  
especial di Quintin Croes**

Quintin a slaag como unico na Aruba cu un 10 pa su verkeersexamen!



Jossy Mansur

**MI DISCULPA PERSONAL  
NA MEP**

Pag. 3

**Sospechoso  
Offerman culpable  
di asalto arma na  
Gandleman Jewelry  
mientras Zievinger a  
sali liber**

Pickup a sali dilanti KIA na cruzada di  
Primavera y a ocasiona un boksmento



**mep t'ey...**

**mep**



Remetido

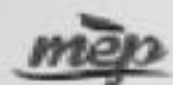
## Pastoornan Christian Uni, danki pa a sali na defensa di nos fe Cristian

Sr. redactor, danki pa e espacio den nos prestigioso corant Solo di Pueblo. Un danki del alma na nos pastoornan Christian Uni. Nan si ta hombernan cu tin curashi pa bisa tur hende aki na Aruba e realidad di kico nos Creador ta pensa over di e matrimonio gay. Un biaha mas danki pastoornan Christian Uni pa a sali na defensa di nos fe Christian. Ami ta un catolico del alma. Pero mi no ta di acuerdo con nos religion catolico ta wordo maneha actualmente aki na Aruba. Politica a penetra te hasta den nos misanan. Ki berguenza! Tin dos pastoor catolico aki na Aruba cu abiertamente ta demostra cu nan ta AVP. Si ta necesario, lo mi menciona nan nomber den un otro comunicado. Pakico e pastoornan catolico aki no ta bin padilanti y bisa publicamente cu nan tambe ta contra e matrimonio gay? Ta miedo di gobierno boso tambe tin? Laga si tabata MEP tabata den gobierno, mesora iglesia catolica lo a pone Aruba plat. Si ta politica boso ta stima asina hopi, por fabor tuma boso retiro mesora como pastoor y afilia mesora ariba boso partido AVP. Pero no keda desgracia nos iglesia catolico! Esaki ta conta tambepa e partidario di santa hostia di nos misanan catolico. Hopi di nan tin sticker di A.V.P. ariba nan auto y tambe tin bandera di A.V.P. na nan cas. A sabienda cu iglesia catolico ta totalmente contra di matrimonio gay y tambe a sabienda cu gobierno ta dividi ariba e asunto di matrimonio gay, asina mes boso nan ta cu AVP! Bay ta hipocrita. Boso no por sirbi DIOS y satanas na mesun momento. Mi conseho pa boso ta: Bandon a iglesia catolica mas pronto posibel. Sino boso alma ta destina pa bay kima den fierno. Boso no ta imagina boso mes ta cuanto daño boso ta causando na nos religion catolico. Tuma ehempel di e pastoornan Christian Uni. Ta pa e motibo aki, por lo pronto mi no ta bay misa mas. Hasta mi ta evaluando si mi ta keda cu religion catolico. Catoliconan, por fabor ban laga nos voz di protesta rezona. Ban salba e poco cu tin di salba ainda. Danki sr. redactor. Por lo pronto te aki.

UN CATOLICO

## Basta cos valioso hortá for di cas na Balashi

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diahuebs pa 23.00, na un cas na Balashi pa un kiebro. Na e cas e habitante V.D. a bisa Polis cu desconocirnan a drenta den su cas. El'a bisa cu prome nan a purba habri e porta patras, pero no a logra. Despues nan a kibra e bentana patras. Nan a bay cu un plasma TV, di 50 inch, un laptop, un Ipad y un Ipod y tambe algun joya. Polis a tuma su keho.



MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | CIDE DI MEP SANTA CRUZ 74-D  
TEL. +297 585 4917 | INFO@MEP-ARUBA.COM | WWW.MEP.AW

## Invitacion pa lanzamento di otro candidato nobo di MEP

Partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta invita bo(so) cordialmente pa presentacion di un otro candidato nobo pa e lista di eleccion 2013.

Un candidato hoben, profesional y dinamico cu siguramente lo bay fortifica e Team victorioso di MEP. Esaki lo ta Diasabra 29 di Juni 2013 pa Ora: 5:00 PM na Sede Libertador Betico Croes, Santa Cruz 74-D.

Partido MEP:

## AVP ta paga 30 miyon florin na coordinador, mientras pueblo ta sufri! Dicon Piet ta gana 30 mil florin y Klaas ta gana 20 mil florin, anto pa pueblo no tin placa?

STA. CRUZ -- Pobreza na Aruba ta alcanzando limitenan nunca antes bisto. Mas di 6 mil famia ta biba den scuridat y no por paga nan recibo di coriente. Mas di 2 mil mucha ta bay school sin come un desayuno. Mas di 3 mil famia no tin cuminda pa come merdia. Tempo Mike Eman no tabata den gobierno el'a priminti di combati pobreza, pero desde cu el'a sinta den gobierno pobreza a aumenta barbaramente.

Mike Eman a priminti di elimina BBO y baha costo di bida, pero costo di bida a subi manera nunca antes! Pero pa esnan cu a campaña pa AVP si tin miyones. E ministernan tin aproximadamente 600 coordinador rond di nan, esey ta mas di 70 coordinador pa cada minister! Anto nan ta gasta 30 miyon florin na coordinador! Dicon Piet mester gana 30 mil florin y Klaas mester gana 20 mil

florin? Anto pa e ciudadano mes ta apenas sueldo minimo tin. E abusanan aki di Mike Eman y su gabinete ta locual tin hende harta, y a pone cu hopi hende di AVP mes a bira lomba pa AVP. Nada contra ningun Hulandes, pero no ta manera tampoco cu ta Piet cu Klaas mester gana asina tanto placa y cana ta comanda, mientras cu e Arubiano humilde no por sobrevivir cu e sueldo minimo.

## Gana 2 tickets pa Merida cu AEROTUY



NOMBER: \_\_\_\_\_

TELEFON: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

RIFA DI DOS TICKET PA MERIDA CU HOTEL Y TUR COS INCLUI, PA BAI 22 DI JULI 2013 REGRESANDO 24 DI JULI. RIFA LO TA DIA 15 DI JULY 2013 PA 2'OR ATARDI NA OFICINA DI AEROTUY NA ADRIAAN LACLE BOULEVARD 19 LOKAAL 3

**Corta e etiket aki, yene y entrega esaki na Aerotuy na Playa pabao di Peanuts**



## Biento duro a benta mata grandi abao y a cay riba un señora turista

Esaki a lague herida na su cara



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi Polis a bay pabao di e edificio di La Linda di mucha. Informacion a drenta cu un mata di coco a cay ariba un persona. Berdad na yegada, ariba e plaza pabao di La Linda nan a haya un señora di edad benta abao. E señora un turista procedente di Colombia. Segun yiu muher di e señora a conta nos, su mama tabata canando eyan

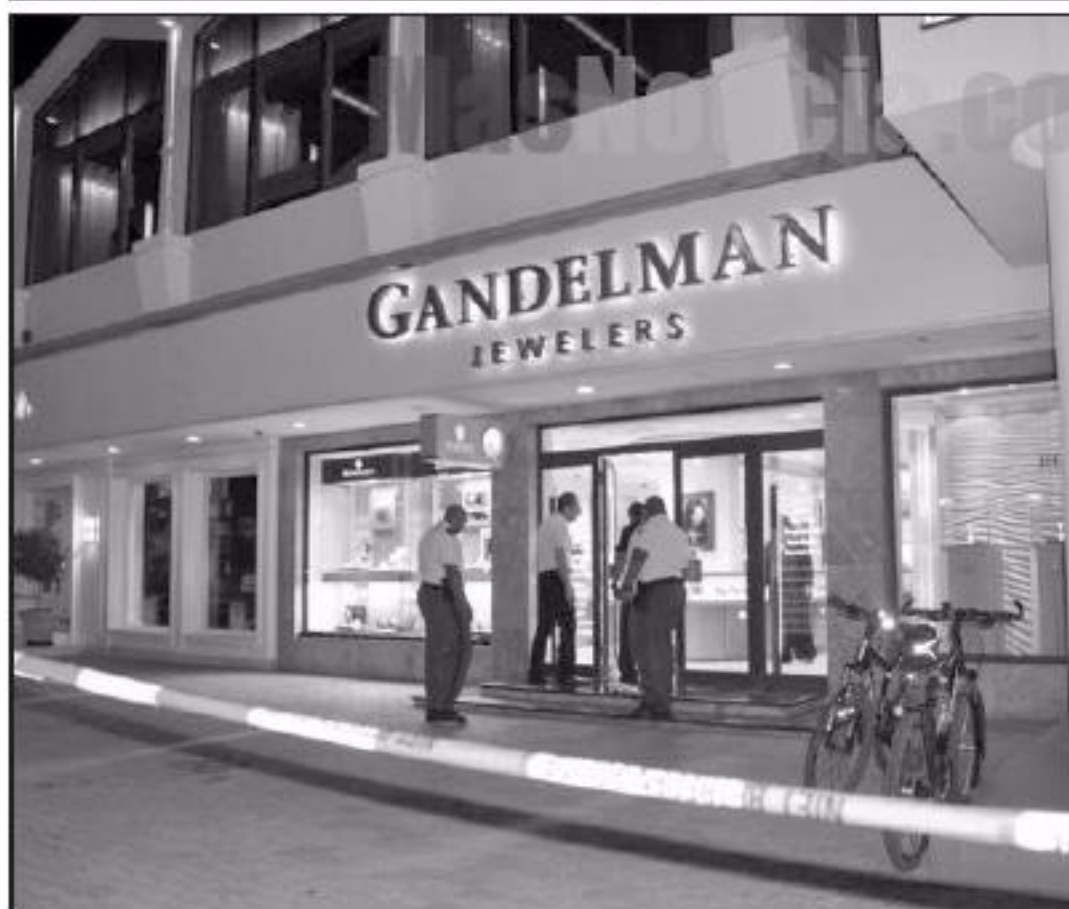
y e mata grandi aki cu potchi y tur a cay riba dje. E señora a haya sla na parti di su cabez y na banda di su cara robez. Por a waak cu e cara a hincha di biaha y bira corra. Ambulance a presenta y a transporta e señora pa hospital pa mas observacion. Algun trahador di den caya cu tabata bezig cu construccion, a bin lanta e mata, cu por cierto tabata hopi pisa.

## MI DISCULPA PERSONAL NA MEP

Relaciona cu un articulo hopi personal cu a sali ayera den DIARIO sin mi autorizacion, mi kier awe ofrece mi disculpa na e partido MEP y e personanan na kendenan e articulo a haci referencia. Mi a pone e autor caba den suspension, previo su kitamento di trabao na DIARIO. No tin ningun posible hustificacion pa algo asina sali den cualke medio di prensa, pasobra nos ta ocupa cu un eleccion politico, no personal. Y di politica e articulo no tin nada. Un biaha mas, mi disculpa publico

Josy M. Mansur  
Director  
DIARIO

## Sospechoso Offerman culpable di asalto arma na Gandleman Jewelry mientras Zievinger a sali liber



STA. CRUZ -- Ayera mainta sentencia a cay den e caso di asalto arma na Gandleman Jewelry caminda e sospechoso Ruthley Zievinger y Shurendy Louis a presenta dilanti Huez pa scucha nan castigo. Nan ta wordo sospecha di ta involvi den e asalto arma na e joyeria caminda a bay cu 42 holoshi Rolex balora na 400 mil dollar. Huez ayera mainta a bisa cu e ta haya Offerman culpable di e asalto arma pero no di a horta e scooter. Huez a bisa cu aunke tin indicacion cu no ta Offerman tabata presente den e joyeria na momento di e asalto, tur cos ta muestra cu el 'a haci e preparacionnan. Huez a haya e exigencia di Fiscal di 3 aña di prison na su lugar y a condena Offerman na 3 aña di prison. Pa loke ta Zievinger, Huez no ta hay'e culpable. Huez a bisa cu e tin duda cu Zievinger realmente tabata sa cu e Curazoleñonan tabata planeando un asalto arma. Huez a declar'e liber.



Huez a para Persecucion politico:

# ESNAN CU HAYA PERMISO PA TAXI NA 2009 TA GANA NAN CASO CONTRA OTMAR ODUBER DEN CORTE SUPERIOR!



STA. CRUZ – Despues di un persecucion di mas di 3 aña di parti Minister Otmar Oduber, esnan cu a haya un permiso pa core taxi, ta gana nan caso. Mama y tata humilde nan peticion pa ricibi un permiso pa core taxi a wordo honra pa ex - minister Eddy Briesen na 2009. Tur hende tin derecho pa por gana nan pan. Na momento cu Gabinete Mike Eman a drenta gobierno mesora Otmar Oduber como minister di transporte a inicia un persecucion contra esnan humilde cu a haya un permiso pa core taxi. Un pabien na abogado Ruiz pa su bon trabao!

Gemeenschappelijk  
Hof van Justitie

HLAR 60764/12  
Datum uitspraak: 28 juni 2013

GEMEENSCHAPPELIJK HOF VAN JUSTITIE  
VAN ARUBA, CURAÇAO, SINT MAARTEN  
EN VAN BONAIRE, SINT EUSTATIUS EN SABA

Uitspraak op het hoger beroep van:

de minister van Toerisme, Transport en Arbeid,  
appellant,

tegen de uitspraak van het Gerecht in eerste aanleg van Aruba van  
22 augustus 2012 in zaak nr. Lar 0435 van 2012 in het geding tussen:

1. A. Lambrinos;
2. W. Arends;
3. R.R.G. Yarzagaray;
4. J. Werleman;
5. E.R.H. Solognier;
6. J.R. Tromp;
7. V.E. Martinus;
8. B. Jones;
9. H. Genser;
10. A. Rasmijn;
11. C.E. Danje;
12. E.D. de Jongh;
13. H. Lanoy;
14. R.R.A. Rasmijn;
15. S.J. Rasmijn;
16. L. Kelly;
17. C.M. Lacle-Arends;
18. A.R. Kock;
19. S.M.I. Loefstok;
20. J.M.B. Matthews-Wolff;
21. S. Cotarelo, allen wonend in Aruba  
(hierna: verzoekers)

HLAR 60764/12

2

28 juni 2013

## Procesverloop

Bij onderscheiden beschikkingen van 11 november 2009 heeft de minister verzoeken van verzoekers om hun een taxivergunning te verlenen afgewezen.

Bij beschikking van 6 januari 2012 heeft de minister de door verzoekers daartegen gemaakte bezwaren opnieuw ongegrond verklaard.

Bij uitspraak van 22 augustus 2012 heeft het Gerecht in eerste aanleg van Aruba het door verzoekers daartegen ingestelde beroep gegrond verklaard, die beschikking vernietigd en de minister opgedragen binnen twee maanden een nieuwe beschikking op de gemaakte bezwaren te geven.

Tegen deze uitspraak heeft de minister hoger beroep ingesteld.

Verzoekers hebben een verweerschrift ingediend.

Het Hof heeft de zaak ter zitting behandeld op 23 april 2013, waar de minister, vertegenwoordigd door mr. R.A. Wix, advocaat, en verzoekers, vertegenwoordigd door mr. A.A. Ruiz, advocaat, zijn verschenen.

## Overwegingen

1. De minister betoogt dat het Gerecht heeft miskend dat de beschikking van 6 januari 2012 voldoende draagkrachtig is gemotiveerd.

1.1. Dat betoog faalt. In die beschikking staat dat bij toekenning van 12 ingetrokken taxivergunningen een viertal criteria is toegepast en op grond van die criteria kan worden geconcludeerd dat zorgvuldig is en wordt omgegaan met de toekenning van taxivergunningen, daarom geen reden wordt gezien om van de eerder genomen beslissing af te wijken en de beschikking van 11 november 2009 wordt gehandhaafd.

Het Gerecht heeft met juistheid geoordeeld dat uit die motivering niet valt op te maken, welke van de door de minister aldus vermelde criteria aan verlening van de gevraagde vergunningen in de weg stonden en evenmin waarom dat zo is. Het Gerecht heeft die beschikking daarom met juistheid onvoldoende draagkrachtig gemotiveerd geacht.

2. Het hoger beroep is ongegrond. Nu het Gerecht de beschikking van 6 januari 2012 terecht reeds om voormelde reden heeft vernietigd, behoeft het betoog van de minister dat het Gerecht ten onrechte heeft overwogen dat hij de beroepsgrond dat die beschikking in strijd is met het gelijkheidsbeginsel niet heeft weerlegd geen bespreking.

3. Voor een proceskostenveroordeling bestaat geen aanleiding.

HLAR 60764/12

3

28 juni 2013

## Beslissing

Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba

bevestigt de aangevallen uitspraak.

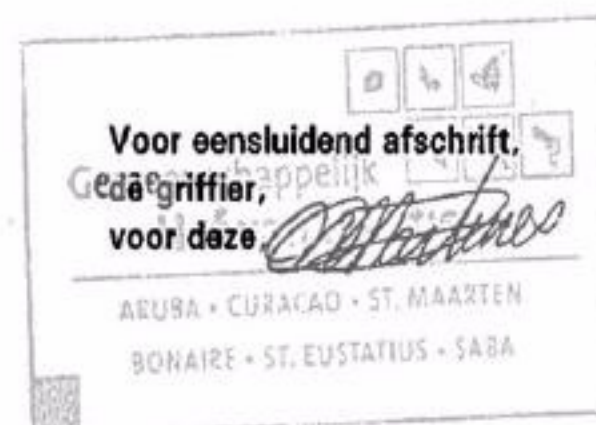
Aldus vastgesteld door mr. J.Th. Drop, voorzitter, en mr. R.W.L. Loeb en mr. P. van Dijk, leden, in tegenwoordigheid van mr. N.A. Martines, griffier.

w.g. mr. J.Th. Drop  
voorzitter

w.g. N.A. Martines  
griffier

Uitgesproken in het openbaar op 28 juni 2013

Verzonden: 28 juni 2013





## Homber a purba manda auto riba su bisiña

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 19.27, na Madiki Kavel pa un problema entre bisiña. Na e sitio e muher P. naci na Aruba di 64 aña, a bisa cu su bisiña a purba pasa auto riba dje. Segun el'a bisa polisnan cu ora cu el'a bay habri e porta di garashi parti pazuid di e cas, e homber a manda auto riba dje y despues a

core bay. P. a bisa cu e homber tabata core den un Toyota Camry shinishi A-17221. Segun P., no ta prome biaha cu e ta haci esey. E Bario Regisseur ta na haltura. Polis a tuma e nombrenan. P. lo tuma contacto un biaha mas cu Polis di Bario. E number di auto a wordo controla door di Central, pero a resulta cu e no ta den sistema.

## Pickup a sali dilanti KIA na cruzada di Primavera y a ocasiona un boksmento



STA. CRUZ -- Diahuebs merdia un accidente serio a tuma lugar na e cruzada Primavera pa Plantenrust. Polis di trafico cu a yega na e sitio a haya un KIA RIO totalmente destrui dilanti. E KIA RIO tabata biniendo di direccion panord y e Pick Up di pabao a subi e cruzada sin pone atencion. Dos ambulance a presenta na e sitio pa atende e heridonan.



Banco di Seguro Social Aruba

ANUCIO RELACIONA CU

### LOONOPGAAF AOV/AWW 2012

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta informa cu e loonopgaaf di AOV/AWW, cual ta necesario pa e declaracion di inkomstenbelasting 2012, lo keda manda via post pa tur pensionadonan di SVb. Tur pensionado lo ricibi nan loonopgaaf durante lunanan di juni y juli 2013.

Pa tal motibo SVb no ta entrega e loonopgaaf aki na e oficinanan di SVb mas.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760 of medio email na [pensioen@svbaruba.org](mailto:pensioen@svbaruba.org).

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



**TA BUSCA**  
Estilista profesional pa  
un beauty salon situa na  
Santa Cruz.



Pa mas info yama:  
**738-0101**



## Conocido Chico Gang ta drenta cas y dal hende cu machete



STA. CRUZ -- Diabierna madruga Polis a bay Corvetstraat pa un persona cu a ser agredi cu machete. Na yegada di Polis un cabayero a conta Polis cu e Chico Gang a drenta su cas y dal e cu machete. E no a kap e persona, pero el'a dal' e cu e banda plat. Di eynan el'a bandona e sitio. Polis a tuma tur dato y a bisa e cabayero unda pa cana.

Segun MEP:

## Aruba un paso mas cerca di Supervision Financiero?

Aruba mester fia \$240 MIYON pa cera presupuesto!

STA. CRUZ -- Si ta bon ayera Consejo di Reino a duna pais Aruba e aprobacion pa bolbe fia 240 miyon dollar, (240 MIYON DOLLAR) ariba mercado internacional! E 240 MIYON dollar aki gobierno di Aruba, AVP, Mike Eman y Mike de Meza ta den urgencia grandi di dje! Aruba no tin placa y conforme presupuesto 2013 aproba den Parlamento ultimo gobierno di Avp mester bay fia 500 miyon florin pa cera e deficit, e buraco grandi den presupuesto! E deficit aki, segun e presupuesto aproba ta rond di 270 miyon mientras cu Banco central, S&P, IMF, Fitch ta calcula un deficit pa e aña aki di ariba 472 miyon florin a base di CASH!! Consejo di Reino (Hulanda) no tin way out di duna Aruba e aprobacion pa bay fia atrobe y asina aumenta nos debe nacional na 3.6 BIYON of MILJARD florin! Esaki lo trece nos pais mas cerca di e cifra record di 80% di nos GDP. Den 4 aña Mike Eman cu ayudo di tur e otro ministernan a fia 1.5 BIYON of MILJARD florin! Si Hulanda no aproba pa Aruba fia e 240 miyon dollar esaki lo trece problema hopi serio pa nos pais! No tin placa y Aruba lo mester warda te fin di Augustus pa purba haya e aprobacion for di Hulanda pasobra Consejo di Reino a bay cu reces ayera y lo reuni atrobe te fin di Augustus! Un cos si ta sigur na momento cu consejo di reino aproba pa Aruba bay fia 240 miyon dollar! Hulanda mes lo no participa y gobierno Hulandes mes lo no fia Aruba ningun cen! Minister Plasterk a laga sa bon cla cu tanten Aruba no

cumpli cu e condicionnan di e acuerdo di 'diahuebs Santo' Hulanda no ta interesa pa fia Aruba ningun cen! Por corda con Mike de Meza y Mike Eman a reacciona caba manera un 'boer di kiespijn heeft' cu no ta intencion di Aruba e aña aki pa fia placa for di Hulanda! E msg di minister Hulandes Plasterk pa gobierno di Aruba ta uno 'loud & Clear'! No conta cu Hulanda tanten cu Aruba y parlamento no pone ordo den cas y cumpli cu e acuerdo di 'diahuebs Santo'! Parce cu despues cu IMF, S&P, Fitch, Banco Central, ATIA a laga gobierno di Mike Eman cay Hulanda tambe poco poco ta birando lomba pa e gobierno di AVP y Mike Eman! Ayera Hulanda lo a aproba pa formalidad pa Aruba bolbe bay fia 240 miyon dollar pero Hulanda mes lo no fia Aruba ningun cent!(Ni na interest halto mes!) Hulanda a perde confianza den e credibilidad di gobierno di pais Aruba! Gobierno di AVP y Mike Eman no ta musta e disponibilidad ni e disciplina necesario pa pone ordo den e situacion financiero di nos pais! Tur projection pa futuro ta indica cu ta pior so cos lo bira si AVP keda den gobierno! Awe e pueblo ta paga e prijs, un prijs caro, pa e maneho di fiesta, show y locura cu a dura 4 aña pa medio di partido AVP, Mike Eman, Mike de Meza y Otmar Oduber! 240 miyon dollar awe despues cu siman pasa caba un compania di seguro a fia gobierno 40 miyon pa paga salario, vakantie - uitkering y yen di otro debe! Mas debe mas cerca di supervision financiero! Esaki si ta mal trabao!!!!

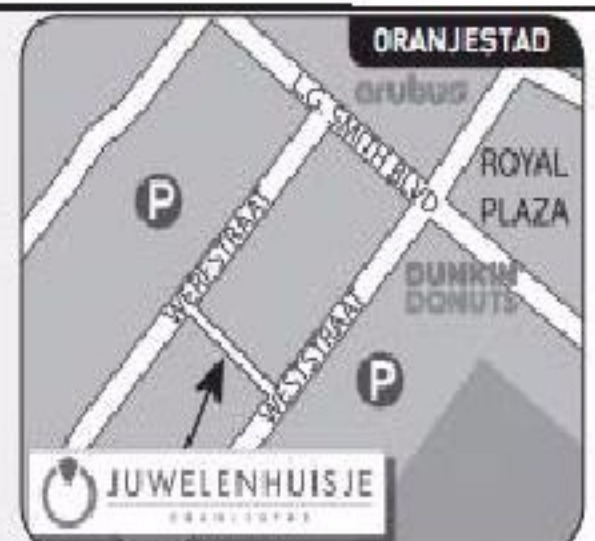
# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



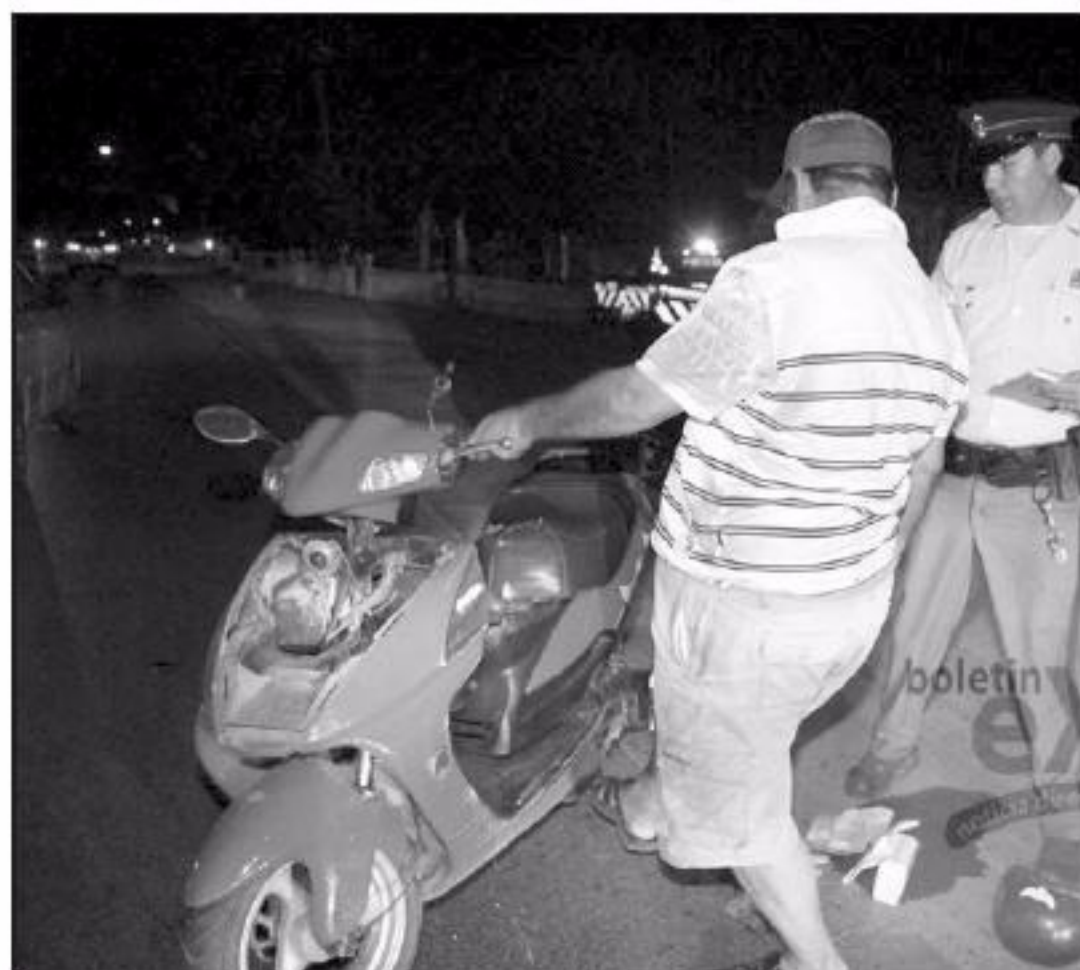
### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## Na Tanki Leendert: Auto a subi caminda dilanti scooter



STA. CRUZ -- Diahuebs anochi na e salida di Centro di Bario Tanki Leendert un accidente a keda registra entre un auto y un scooter. E manehador di e scooter tabata keha di dolor na curpa. Na yegada di Polis di Trafico e motociclista a declara cu e tabata bayendo direccion pabao y e auto a bay

pa subi caminda. Aki el'a dal contra e auto. E manehador a dal abao for di e scooter, aunke e tabata tin dolor pero no tabata desea di Ambulance. Algun persona cu tabata na e Centro di Bario a cuminsa busca problema ariba dje, cu e homber. Polis a tuma declaracion di ambos partido.

## Douane Recherche a detecta substancia den carga na Fast Delivery Services



STA. CRUZ -- Diabierna atardi Douane Recherche a presenta na compania Fast Delivery Services. Aki Douane a detecta irregularidad den cierto carga, destina pa un persona local. Douane Recherche a presenta na dicho compania wardando dicho persona presenta. E carga aparentemente tabata contene substancia parecido na droga. Na momento cu e persona a presenta pa reclama su carga, el'a keda deteni. A sospech'e di a importa cierto cantidad di droga den su ordo. Fast Delivery ta un compania di entrega di carga. Polis di departamento di droga tambe a ser poni na altura.

# KENRO Jewellers

## Sidewalk Sale

### 50% OFF Ladies & Men's Sterling Silver Jewelry, Stainless Steel Jewelry & much more!

Date : Saturday, July 29, 2013

Time: 10:00am - 5:00pm Located at: Sta. Cruz 115-B



## Colegio Bon Bini a tene un waterdag cu nan alumnonan



STA. CRUZ-- Diabierna 28 di Juni ya cu poco poco e final di aña escolar 2012-2013 ta yegando, Colegio Bon Bini a tene un dia ameno cu nan alumnonan cu un waterdag. Colegio Bon Bini tin 44 aña di existencia y na 2014 lo cumpli 45 aniversario. Actualmente e school tin 6 klas di 1 te cu 6. Pa aña escolar 2013-2014 ta espect dos eerste Klas, 1Ay 1Bya cula haya basta mucha cu ta caba Anglo Kleuterschool pa Colegio Bon Bini. E Cabezante suplente cu ta Sherissa Tsu a comenta cu e school a conoce algun cambio y e aña escolar a bay basta bon ya cu Colegio Bon Bini semper ta sigui a base di regla y estudio ta na prome lugar pa e studiantenan. E cabezante mes di Colegio Bon Bini ta sr. Julian Pers pero e ta malo y Sherissa a tuma over pa algun tempo. Pa Sherissa Tsu e tabata un



reto unda el'a sali for di 3e Klas como un juffrouw for di Januari y como un cabezante suplente e ta bayendo bon. 27 di Juni a tuma lugar e graduacion na Radisson Hotel di e alumnonan di 6e klas unda 26 alumno a slaag y haya nan certificado di cual 2 ta bay Colegio, cual ta alumno Eduard Nunez y Maurielle Tromp. 4 ta bay EPB y 20 ta bay Mavo. Pa Sherissa Tsu como cabezante

suplente a comenta cu nan ta comparti e school cu un klas di School di Amor unda e alumnonan ta comporta nan mesna un manera sublime y ta pone atencion na nan docente. Sherissa Tsu a comenta cu Colegio Bon Bini pa e siguiente aña escolar lo conoce docente nobo cual ta dos cu lo bin for di otro school y nan ta experiencia. Un lo ta pa 6e klas y e otro pa 1ste klas.

**Fundacion Cas pa Comunidad Arubano**



**FCCA**

Oficina Principal na Sabana Blanco

**AWOR HABRI RIBA**

**DIASABRA**

**8 AM - 12 PM**



Diamars awor :

## Primicia mundial di e pelicula 'Abo So' durante e di cuater Aruba Int'l Film Festival



STA. CRUZ -- 'Abo So' ta e produccion cinematografico mas nobo di e cineasta Arubano Juan Francisco Pardo cu a ricibi e reconocimiento Focus Arte y Entretenimiento pa su logronan den 2012. Despues di su salto internacional incia na e segundo Aruba Int'l Film Festival cu e pelicula '10 Ave Maria', Pardo a sa di trece tur aña un produccion cu ta cautiva atencion di un y tur y esey a haci'e gana premionan na nivel nacional y tambe internacional. Pa por a ehecuta e proyecto cinematografico 'Abo So', Pardo a incia cu un proyecto educacional multidisciplinario titula 'Tribi Soña' unda cu varios hoben y adulto a ricibi un preparacion completamente gratis riba e tereno di actuacion, canto y baile. E proyecto 'Tribi Soña' a wordo realiza cu sosten di Fonds voor Cultuurparticipatie bao di e capa di fundacion AVI, funda pa Pardo na

2010. Aruba su actriz residencia na Los Angeles Nathalie Biermanns a prepara e participantenan riba e tereno di actuacion y Aruba su soprano Tica Giel riba e tereno di canto. 'Tribi Soña' tabata un proyecto exitoso unda cu mas di 80 participante tabata tin e oportunidad pa siña for di diferente profesional varios disciplina artistico. 'Abo So' ta un pelicula cu ta conta e storia di Tatiana interpreta pa Raphaela Mahadeo, un hoben inteligente y conservador cu ta muda cu su mama na su tanta. Ey e ta topa cu Santiago interpreta pa Miguel Genser, un hoben di origen latino cu no ta soporta Tatiana su actitud. Secretonan ta wordo divulga y e hobennan aki ta haya compasion pa otro, un amor ta crece pero alavez nan ta haya nan mes confronta cu diferente obstaculo. 'Abo So' ta un storia di amor, un storia cu ta trata tocante e diferencianan social y

cultural di un comunidad. "Padu su cancionnan tabata mi inspiracion y manera semper mi ta busca temanan social actual den nos comunidad pa tratanan den mi peliculan. Den 'Abo So' mi a kies pa papia tocante emigracion, integracion, discriminacion y tambe di Aruba como un sociedad multicultural." Pardo a remarca. Esaki ta Pardo su prome pelicula largo y su prome musical film. 'Abo So' ta consisti for di diferente cancion di Padu, incluyendo temanan nunca graba. E actornan a graba un total di 7 cantica di Padu na Infinite Music Studio, e canticanan a wordo aregla pa e compositor di 'Awa Brak' Adriano Nanof. "E reto di mas grandi ta keda e presupuesto. Mi tabata hopi afortuna di por tin Rebecca Roos como productor cu a haci un magnifico trabao encuanto e produccion di 'Abo So', nos a logra haya sosten financiero di



Unoca, Prins Bernhard Culrtuurfonds Caribisch Gebied, VNO y Subway. Tambe nos tabata tin otro instancia-, comerciante- y personanan cu a yuda nos haci e proyecto aki posibel e.o. Ateliers '89, Setar, Trash, Awa, Infinite Music Studio, Sams." 'Abo So' ta produci pa Juan Francisco Pardo di Fundacion AVI y Rebecca Roos di Rebecca Roos Productions N.V. E pelicula aki ta conta cu un elenco di actornan local, e canta autor conoci

Miguel Genser conhunto cu Raphaela Mahadeo ta e protagonistanan di e bunita storia cu ta hiba e titulo di un di e cancionnan mas memorabel di Padu 'Abo So'. E primicia di 'Abo So' ta diamars 2 di Juli pa 9:30 dia anochi na durante AIFF na Caribbean Cinemas. Kaarchi ta obtenibel na e oficina di AIFF na Palm Beach Plaza Mall. E di dos presentacion di 'Abo So' ta diahuebs 4 di Juli pa 5:15 di atardi.

# ARUBA AIRLINES

## NOS COMPANIA LOCAL

### PROMOSHON

## MARACAIBO PANAMA

E promoshon por wordo cumpra na nos oficina nan di benta of na bo agencia di viahe preferi, oferta valido te cu dia 30 di Juli. Impuesto no ta inclui.

**Sales Office** \_\_\_\_\_

Cumana 69, Oranjestad, Aruba  
& Queen Beatrix International Airport

Telf.: +(297)-5838300  
Telf.: +(297)-5832001  
Cel.: +(297)-5943800

[www.arubaairlines.com](http://www.arubaairlines.com)



# SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM  
NA

Top95  
95.1 FM

Interes di  
**PUEBLO**

Awe e popular programa "Interes di Pueblo" ta presenta otro programa yena cu informacion:

**Primera tanda:** Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes lo splica riba e situacion financiero precario na Aruba. Aruba a conoce e gobierno di mas malo den historia hamas visto.

**Den di dos tanda:** E hoben candidata di hubentud Srta, Stephanie Croes y Presidente di Yega, sr. Garick Croes. Esakinan ta e hubentud di Aruba, e futuro di Aruba. Den nan mas nos futuro ta hinca. Un programa caminda hopi berdad lo sali na cla. Sintona TOP FM 95.1, mas cayente cu solo!

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa

Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299



# OUT - IN

Lainda Westerhof a tuma retiro for di Parlamento



AVP: Mervin Wyatt-Ras a anuncia su afiliacion oficialmente

Friday, 14 June 2013 20:59



WOWO POLITICO



**Blush**  
**Beauty Salon & Boutique**

SITUA NA SANTA CRUZ 36

**NOW OPEN**

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

FOR MORE INFO & APPOINTMENT **585-3323**

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS. 20,-  
LADIES - AFLS. 25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



## Banco di Seguro Social SVb ta informa **JAAROPGAAF DI PENSIOEN DI AOV A SER MANDA MEDIO POST**



STA. CRUZ -- Desde algun siman pasa Banco di Seguro Social SVb a cuminsa e proceso pa manda tur e pensionadonan di SVb nan jaaropgaaf 2012 medio post. E siman aki mayoria di e pensionadonan mester a ricibi e jaaropgaaf aki na nan cas caba. Ta posibel toch cu ainda falta algun carta pa wordo entrega na cas. SVb kier a pidi tur pensionado kende no a ricibi e jaaropgaaf ainda pero mester di dje pa yena e aangifte di belasting 2012, pa por fabor warda algun dia prome cu tuma contacto SVb pa e jaaropgaaf. Esaki pa evita tardanza na SVb siendo cu e carta ta ser entrega den un di e dianan aki. Si despues di dia 5 di Juli ainda e carta cu jaaropgaaf di SVb no a drenta nos ta recomenda pa tuma contacto cu Departamento di Pensioen pa asina toch por ricibi e jaaropgaaf. E jaaropgaaf aki ta necesario ora di yena e aangifte di belasting pa aña 2012. Tambe tin cierto

instancianan cu por pidi pa un jaaropgaaf pa especificacion di entrada. Den caso cu e pensionado no ta yena e papel di belasting no ta necesario pa usa e jaaropgaaf di SVb. Sinembargo como servicio SVb ta toch suministra cada pensionado cu e jaaropgaaf pa e por tin e informacion aki disponibel. Den caso cu e jaaropgaaf no a ser ricibi despues di dia 5 di Juli, of si tin cualkier otro pregunta of remarca, por tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527 2760, of medio email na [pensioen@svbaruba.org](mailto:pensioen@svbaruba.org). Tambe por bishita Departamento di Pensioen den Oranjestad na Vondellaan 21, of den San Nicolas na Bernhardstraat 67C. Oficina di pensioen ta habri di dialuna pa diabierna mainta 8:00 te cu 12:00 y merdia di 13:00 te cu 15:00. Tur diarazon merdia Departamento di Pensioen ta cera pa publico.

## Auto precedente di ladronicia haya na Palm Beach

STA. CRUZ -- Central di Polis a manda patruya diahuebs 22.57, den e vecindario di Filiaal di Aruba Bank unda un auto tabata para cu ta supuestamente precedente di ladronicia. Na e sitio Polis a topa cu e auto blanco Kia Rio A-12698, cu tabata bon cera na yabi, staciona banda di caminda dilanti di oficina di Gobierno. For di pafor Polisnan a mira cu ladronnan a bay cu e radio. Polis a papia cu e muher B. kende a bisa cu e auto ta pertenec'e na su sobrina W. y cu keho a wordo duna algun dia pasa ora cu nan a bay cu e auto. Door di Central a wordo pidi un takelwagen pa hiba e auto warda di Santa Cruz.

## Homber den auto preto ta core los tiro

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 23.50, na haltura di United Dinner unda a tende tiro. Na e sitio e hombernan cu tabata sintá ta chill a bisa polisnan cu un auto preto desconoci a pasa ey banda y cu un di e ocupantenan a los algun tiro. E auto a core bay direccion panort. Polisnan a busca den vecindario, pero no a haya nada.



AVONDHAVO ARUBA  
Shakespearestraat 17  
Oranjestad  
Aruba  
Telefoon/Fax (297)5838720  
e-mail: [avondhavo@setarnet.aw](mailto:avondhavo@setarnet.aw)

### INSCHRIJVING AVOND-VWO ARUBA SCHOOLJAAR:2013-2014 ORANJESTAD

De inschrijving vindt plaats vanaf 15 mei tot en met 4 juli 2013. De aanmelding moet online gebeuren. Ga naar [www.myschoolresults.com](http://www.myschoolresults.com), kies voor Avondhavo en vul het formulier in op het schoolboard. Maak een print-out van het formulier en neem het mee naar kantoor Avondhavo Oranjestad, Shakespearestraat 17.

Hou verder rekening met de volgende zaken:

- \* De volgende vier vakken worden aangeboden:  
**Nederlands, Engels, Spaans en Geschiedenis.**
- \* Het inschrijfgeld bedraagt *Afl* 50,- per vak, en *Afl*100,- voor administratiekosten en examengeld. Een student die b.v. 2 vakken volgt, betaalt *Afl* 200,-.
- \* Betaling van het inschrijfgeld geschiedt vooraf bij de CMB op rekening nr. **617.168.00.** t.n.v. Stichting Avondonderwijs Aruba.
- \* Bij de inschrijving moet de student het bewijs van betaling van het inschrijfgeld overleggen. Kopie van het aanmeldingsformulier en een kopie van een geldig id/paspoort of rijbewijs meenemen.
- \* Toelatingseis:
  - Een Havo-diploma of
  - certificaten (Havo-niveau) van de gekozen vakken.
- \* Indien aan bovenstaande toelatingseisen niet voldaan wordt, kan voor geïnteresseerden van 25 jaar en ouder een uitzondering worden gemaakt.
- \* Schoolverklaring voor de DIMAS/SVB en andere worden pas in september 2013 afgegeven.
- \* **Inschrijfgeld/administratiekosten/examengeld worden niet gerestitueerd.**



## SCHAKEL COLLEGE MES MAG DI TUMA E EINDEXAMEN DI ARUBA PA MAVO, HAVO Y VWO



STA. CRUZ -- Desde e aña escolar nobo studiantenan di Schakel College mes mag di escoge cual examen ta mihor pa nan. Sea nan ta bay pa e eindexamen di Aruba of pa e 'staatsexamen' di Hulanda.

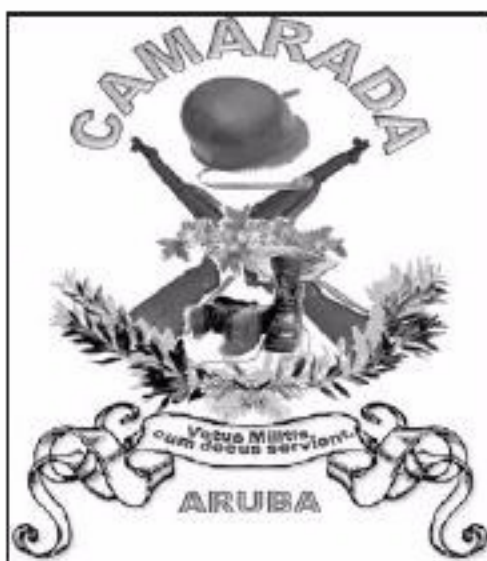
Pa e examen di Aruba studiantenan den examenjaar lo participa na e examen na school mes. Si un estudiante opta pa haci e staatsexamen, esaki lo mester wordo traha na Bonaire, cu ta forma parti di Hulanda. Directrice Inge La Haye: Ambos sistema tin nan beneficiar. Pa Schakel College ta importante cu por midi e studiantenan ariba nan nivel. Asina aki e estudiante tin mas chance di gradua y ta bon prepara pa nan siguiente estudio. Nos por mira cu mayor y studiantenan ta mas consciente cu e escogencia cu nan ta haci pa nan vakpakket ta influencia nan exito

pa futuro mas y mas. Un ambiente positivo cu docentenan experiencia conhuntamente cu mayornan motiva definitivamente ta yuda yega na e exito aki. Esaki ta wordo refleha na momento cu e resultadonan di examen drenta caminda cu Schakel tin un 'slagingspercentage' entre 90% y 100%. Gobierno di Aruba a participa positivamente cooperando asina aki pa mas hopi mucha na Aruba yega na un diploma. Cu e experiencia di e programa di enseñanza Arubano y Hulandes 'De Schakel' por contribui na e 'samenwerkings - protocol' (protocol di cooperacion) entre Hulanda y Aruba, pa asina mantene e 'gelijkwaardigheid' di un diploma den ambos pais. Schakel College awor aki ta existi pa cinco aña y mescos cu Basisschool De Schakel a bira un school multicultural, unda mayoria di e studiantenan ta local. E meta di Schakel College ta pa contribui na e esfuerzo pa Aruba sigui haya bon acceso na estudionan na Hulanda. Cu esaki nan kier prepara Aruba na un 'Kennis Economie' cu talentonan local.

## Keho duna di intento di ladroncia di bateria

STA. CRUZ -- Central a manda polis di Noord diahuebs 12:12, na haltura di un highrise hotel na unda ladronnan kier a bay cu un bateria di auto. Eynan e muher B. a bisa cu el'a para su auto V-3119, un Suzuki Jimmy corra, pariba di e hotel y 12:00 di anochi, el'a mira cu e tapa di motor di e auto ta un tiki habri. El'a bay controla y a habri'e motor. Elamira cu e wayanan di e bateria tabata los. Supuestamente deconocinan tabata kier a bay cu e bateria. Polis a tuma su keho.

## INVITACION PA TUR SCHUTTER, EX - MILITAR Y EX-TRAHADADOR CIVIL DI DEFENSA



STA. CRUZ -- Tur schutter, ex-militar y civil cu a sirbi den cuerpo militar y cu ta bibando na Aruba ta ser invita pa un actividad pa duna honor na tur nos veteranonan di guerra aki na Aruba. E actividad aki lo tuma lugar diadomingo 30 di Juni venidero, cual ta en conexion cu "Dia di Veterano" den nos

reino. E programa aki ta cuminsa 8 'or di mainta cu un santo sacrificio di misa na Misa Santa Theresita sigi pa un desayuno chikito, un marcha di ex-militar- y ex-civilnan den cayanan di San Nicolas y terminando cu un brindis na Young Fellow na Barcadera. Interesadonan cu kier participa por pasa pa 8'or di mainta na entrada di misa y despues registra pa nan tambe por participa na e desfile. Interesadonan por bira miembro y exigencia ta cu e interesado mester tabata den servicio militar y mester a sirbi su pais por ehempel como militar den servicio

militar obligatorio, como Schutter, como militar profesional of como civil cu a traha pa e aparato militar y cu ta bibando na Aruba. E marcha aki ta un preparacion pa un marcha grandi cu CAMARADA ta bay organiza na September venidero.

Tambe esnan no Arubiano cu ta bibando na Aruba pa minimalmente 5 aña por aplica pa bira miembro. Directiva lo analisa e aplicacionnan. E miembrecia ta costa AFL. 60,- pa un aña calendario. Por yama tambe e numbernan: 567- 4829 y 592- 1317 pa mas informacion. Un boca bisa otro y ban uni pa un bon causa.

## Un Hyundai EON cu Frisian Flag Creando un lema y participa



STA. CRUZ -- Frisian Flag e marca di lechi cu di chikito nos tur a lanta cune como e lechi preferi ta lanza su campaña caminda bo por gana un Hyundai Eon. Pa por gana e Hyundai EON aki solamente lo tin cu crea un lema original cu tin cu consisti di minimo 2 y maximo 10 palabra sin conta e palabra Frisian Flag cu lo mester ta inclui den e lema. Sea creativo y pensa kico ta locual bo persona ta gusta di

bebe lechi: traha receta of cualkier otro cos cu lo inspira pa asina traha un lema original pa Frisian Flag. Hopi importante pa remarca ta cu cada persona por participa solamente 1 biaha cu un lema y mester ta mayor di 18 aña. Cualkier formulario cu lema cu ta pertenece na un menor di edad automaticamente lo wordo descualifica maske cu por ta e lema ganador. E lema mester ta na

Papiamento. Solamente por participa cu e lema riba e formulario oficial cu ta obtenibel na Compra N.V. den Schotlandstraat of na Engelandstraat. Ultimo dia pa entrega e lema ta 23 di Augustus, 2013 pa 5.00pm. Lo pre-selecciona 10 lema cu lo bay final. E 10 lema aki lo wordo huzga pa un panel di hurado cu lo eligi e lema den un votacion pa asina saca e ganador absoluto di e Hyundai EON.



## E V - car posiblemente te horta



merdia Polis di Noord a ser manda Jaburibari, ariba e caminda di tera banda di e finca di ex - Prome Minister, Henny Eman. Aki Polis a topa cu un Hyundai Accent V-car. Ladronnan a mostra cu nan a cansa di trip cu e auto y a just hise benta ariba un cadushi. E auto tabata cendi y porta habri. Den e auto cantica tabata bolter. E auto aki probablemente tin como 1 luna horta caba. Dus e probabilidad ta hopi grandi cu e ladronnan tabata move confortablemente den e auto aki rond. Cu e Hyundai Accent pa e diabierna 28 di Juni tabata di 6 pa 7 auto horta haya na diferente parti di Aruba. Turista nan casi tur dia ta birando victima

di e ladronicianan aki. Hopi V- car a ser horta ultimamente. Tambe nos ta mirando cu e Hyundai a bira e auto awor pa ladronnan. Pero tur auto ta keda blanco di ladronnan, segun e demanda. Pasobra mas claro cu ta un "organizacion" ta tras di e negoshi lucrativo aki. Un biaha mas y pa di tantísimo biaha, e bala ta den tereno di nos Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers. Pasobra e TA e unico persona responsabel pa caba cu e bagamunderianan aki. Cu ta manera un cancer comiendo Aruba y awor ta pasando over pa e sector di nos Industria di Turismo.

## Mama kier pone yiu floho riba caya

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diahuebs pa 9:34, na un cas na Sabana Grandi pa un yiu homber onbeschoft. Na e sitio e muher R.C. naci na Surinam di 44 aña, a bisa cu su yiu homber R.S. di Surinam di 20 aña, a sinta na cas y no kier busca trabao. E kier pa R.S. para riba su pianan. El'a

bisa cu R.S. ta floho y no ta tuma ningun iniciativa pa busca trabao. E mama kier pa e sali for di cas. Polisnan a bisa e mama cu e no por saca e yiu y pon'e riba caya. Un dunador di trabao di e mama tabata na e sitio pa yuda e mama y el'a haci manera e ta baas den e cas y tabata stroba R.S. pa drenta

paden. A start un discusion entre nan dos. Polis a conseha R.S. pa busca trabao mas pronto posibel y comporta su mes bon na cas. E dunador di trabao tambe a wordo bisa cu e mester atend'e cosnan di trabao cu e mama y no asunto di e muchanan den nan mes cas. E caso tin atencion di polis.



AVONDHAVO ARUBA

Shakespearestraat 17

Oranjestad

Aruba

Telefoon/Fax (297)5838720

e-mail: avondhavo@setarnet.aw

### INSCHRIJVING AVONDHAVO ARUBA SCHOOLJAAR: 2013-2014 ORANJESTAD-SAN NICOLAS

De inschrijving vindt plaats vanaf 15 mei tot en met 4 juli 2013 en de aanmelding moet online gebeuren. Ga naar [www.myschoolresults.com](http://www.myschoolresults.com), kies voor Avondhavo en vul het formulier in op het schoolboard. Maak een print-out van het formulier en neem het mee naar kantoor Avondhavo Oranjestad, Shakespearestraat 17 of Colegio Arubano San Nicolaas, Weg Kustbatterij z/n.

- \* Het inschrijfgeld bedraagt Afl50,- per vak, en Afl50,- voor administratiekosten. Een student die b.v. 6 vakken volgt, betaalt Afl350,-.
- \* Studenten van de examenklas moeten Afl50,- aan examengeld betalen samen met het inschrijfgeld en administratiekosten. Een student die b.v. 6 vakken volgt, betaalt Afl400,-.
- \* Betaling van het inschrijfgeld geschiedt vooraf bij de CMB op rekening nr. 617.168.00 t.n.v. Stichting Avondonderwijs Aruba.
- \* Bij de inschrijving moet de student het bewijs van betaling van het inschrijfgeld overleggen. Kopie van het aanmeldingsformulier en een kopie van een geldig id/paspoort of rijbewijs meenemen.
- \* Ook moet het laatst behaalde diploma (met cijferlijst) of rapport worden getoond.
- \* Toelatingseis:  
Klas 1: MAVO diploma/ Rapport Middaghavo/ HL1 rapport  
Klas 2: HAVO 4 eindrapport met niet teveel onvoldoendes/overgangsrapport HL1 naar HL2  
Klas 3: Overgangsrapport H4 naar H5/Afkomstig uit Havo 5
- \* Schoolverklaring voor de DIMAS/SVB en andere worden pas in september 2013 afgegeven.
- \* **Inschrijfgeld/administratiekosten/examengeld worden niet gerestitueerd.**



Parlamentario di MEP, sr. Arondino Croes:

## Den porta di eleccion bao presion di MEP, awor AVP kier gaña soluciona problema di belasting di pensionadonan



STA. CRUZ – Partido MEP a bisa cu nan ta trece solucion pa yuda grandi nan den e gobierno nobo cu ta bin na November, caminda cu ta bay elimina belasting riba e dobbel entrada cu nan tin di un trabao of di dos pensioen cu nan ta haya. Ora cu MEP a anuncia e parti aki, Parlamentario Arondino Croes a bisa cu gobierno a ripara e situacion di grandinan y pesey a pasa core yena wowo di e grandinan aki. E grandinan ta un representacion grandi di nos comunidad, pesey awor aki a core duna atencion na e grandinan.

**Eleccion:** Awor aki cu falta tres luna pa eleccion, awor aki ta tene e grandinan nan cuenta. A pone gruponan di experto pa traha riba e leyman y esaki a bay tuma tempo. E leyman aki no ta bay keda cla prome cu eleccion dia 27 di September. Esaki ta un promesa cu no ta alcanzable. **Parlamentario Arondino Croes** ta cuestiona e hecho cu gobierno tabata

casi cuater aña den Gobierno pero te awor ta bay duna un extra beneficio na e grandinan pa cay den un categoria menos di impuesto.

**Problema:** Segun **Parlamentario Arondino Croes** e grandinan tin problema cu nan poder di compra y pesey diripiente Gobierno kier soluciona e problema pa yuda e grandinan. Cu e accion aki Gobierno ta reconoce cu e grandinan no a worde trata corectamente y cu e placa aki no ta yega. Awor aki Gobierno a core publica cu nan ta yuda e grandinan. Awor aki e situacion ta dificil, pasobra no tabatin control riba e prijsnan cu tur su efecto riba e comunidad, caminda cu e poder di compra a bay atras.

**Solucion:** **Parlamentario Arondino Croes** a elabora cu den MEP tin conocimiento den cas con por atende cu e situacion di belasting pa yuda reduce esaki pa e grandinan. MEP a bisa cu nan no a priminti cosnan cu nan no por cumpli cune. Nan ta trece plan- y puntonan cu ta concreto y cu nan por keda transforma den accion. E puntonan cu nan kier trece ta puntonan cu por cumpli cune y no ta puntonan cu no por cumpli cune. Pueblo awendia ta hopi mas critico y pesey mester tene cuenta cu e aspecto aki.

Sra. Mireille Sint Jago B. Sc, candidata di MEP:

## Pueblo di Aruba mester ta mihor arma!

“Educacion ta e arma mas poderoso pa cambia mundo”,  
palabranan di Nelson Mandela

STA. CRUZ -- “Educacion ta e arma mas poderoso pa cambia mundo.” Palabranan di Nelson Mandela, un di e gran luchadornan contra Apartheid na Sur Africa. Cu 16 aña, Nelson Mandela ainda no tabata waak e colonialistanan como opresor. Ta ora cu el’a continua su estudionan di antropologia, politica y tambe ley, el’a bin realiza y cuminsa lucha pa e derechonan di e Sur Africano preto. Mandela a paga un prijs masha halto mes y a cu el’a cay cera di aña 1962 te cu 1990. Mandela mes tabata impresiona di su pensamentonan di independencia pa su hendenan. Si e no a educa su mes, e lo no a haya e conocimiento pa por a descubri pa su mes cu e tabata forma parti di un pueblo opresiona. Si e no a educa su mes, e no lo a haya e conocimiento di e caminda cu e por a cana pa haya libertad pa su pueblo. Democracia, den e palabranan di Nelson Mandela, ta encera tres cos. E mesun tres temanan cu MEP ta para p’e awe mas cu nunca: □ “Freedom of speech” (libertad di expresion): Ningun hende lo mester tene miedo di expresa su mes. □ “Accountability”: Nos ta critica decisionnan cuestionabel y tene Gobierno responsabel. □ “Inclusivity”: Nos ta waak pa e bienestar di tur habitante di Aruba!

Sclavitud fisico y psicologico: Na e momento aki, Nelson Mandela (94) ta den Hospital. Sur Africa y mundo henter ta teme pa su bida. Na mesun momento su pueblo ta bisa cu e merece un sosiego y nan ta hopi gradicido pa tur loke el’a haci pa e derechonan di e Sur Africanonan color scur, pero tambe pa e speranza cu el’a duna mundo henter cu su perseverancia pa caba cu ‘sclavitud’ na Sur Africa y trece victoria. Como hoben, ami no por a comprende dicon e catibonan den Reino Hulandes, Caribe y Sur America a keda opresiona



pa asina tanto tempo: Nan no tabata tin e curashi pa bringa pa nan libertad? E informacion, e educacion cu mi persona a ricibi, tabata conta un banda di e storia so. Awor como adulto mi sa cu, banda di tur e maneranan usa pa controla y opresiona e catibonan, tabata falta algo masha importante: Educacion! Notabata permiti catibo pa siña lesa ni skirbi, pues, nan tabata falta e arma mas poderoso. Un catibo cu a nace den sclavitud no por a imagina su mes cu un bida liber. Y un mama tabata teme pa bida di su yiunan, pues e mes tabata castiga su yiunan pa nan siña comporta nan mes, pa asina no haya sota di e shon of di e ayudantenan di e shon. E sclavitud tabata uno fisico y alavez tambe psicologico. Hasta e doñonan di e catibonan mester wordo educa, prome cu nan a cuminsa realiza cu locual nan tabata haci, tabata inhumano; nan no por a imagina nan mes cu un bida sin catibo. Tristo, pero un ehempel clave, cu educacion ta e arma mas poderoso pa cambia mundo.

**Libertad di expresion:** Den mi opinion, den Reino Hulandes henter, mas cu nunca nos mester educa tur hende di e historia di e descendientenan di catibo. Tanten cu bo ta tende mas y mas grupo di hende bisa cu nos mester laga locual a pasa den pasado y sigui bida, esey kier meen cu ta falta informacion y comprension pa e pida historia tristo pero victorioso. Y mi kier enfoca cu e storia ta uno victorioso, pasobra despues

di un lucha di 400 aña mi descendientenan a logra caba cu e opresion aki. Nan a persevera te ora cu nan a logra e victoria. Y awe, den e aña cu nos ta celebra 150 aña cu Reino Hulandes a caba cu sclavitud, mi ta puntra mi mes si tur hende aki na Aruba ta sinti nan mes liber? Den e democracia cu nos ta bibando aden, nos tin e libertad pa expresa nos mes, sin cu nos mester tin miedo? Nos ta respeta y acepta e historia y cultura di tur grupo den nos comunidad, pa tur hende sinti cu nan ta forma parti di nos pueblo? Nos ta waak cu un wowo critico si esnan cu ta nos representantenan den Gobierno y Parlamento ta tene nos Gobierno responsabel pa nan decisionnan? A base di e resultadonan desastroso di nos enseñanza, mi ta kere cu esey no ta e caso. E dicho di Nelson Mandela ta uno cu nos mester aplica aki na Aruba tambe. Enseñanza ta e mihor arma cu nos por duna nos mes y nos muchanan pa nan por defende nan mes den e mundo di mañan. Ban arma nos mes, ban educa y informa nos mes pa nos por cambia e rumbo di e futuro di Aruba pa uno positivo. Dia 1 di Juli ta un dia importante pa nos tur, pa recorda cu nos no kier pa esaki sosode nunca mas. Ban celebra hunto, cu nos como un pueblo henter sa mihor awe, pasobra nos ta un pueblo cu ta waak pa nos ta mihor arma... cu educacion!



## E piscador, un ofishi noble

Pa Elton Lioe-A-Tjam



Ken no conoce e bista pitoresco di botonan chikito mara na anker of esun di hende sinta na baranca cu ta tira liña pa no lubida e homber cu su net piscando sardin. Un bunita bista pa saca un foto, pero en realidad nan ta custumbenan hopi bieu. E piscador y e arte di pesca ta existi di tempo cu hende a cuminsa establece nan mes na oriya di riu, lago of lama. Piscamento tabata un forma pa haya algo nutritivo pa come y asina keda na bida. Cu tempo, e piscador a cuminsa usa boto pa yega na caminda unda tin un abundancia di pesca y tambe piscanan mas grandi. Awendia, piscamento ta un industria multi biyonario, cu hasta den nos awanan teritorial ta bini barconan grandi (of mihor fabricanan) pa pesca nan bashi. Un desaroyo hopi preocupante, pasobra: 1. E forma di piscamento na escala industrial, no ta discrimina entre un pesca adulto of un chikito. E consecuencia di esaki lo ta cu e poblacion di e pesca lo baha; 2. Menos variedad y cantidad di pesca lo tin un efecto directo

riba piscanan grandi, manera e swordfish, blue marlin etc. Piscanan cu tambe ta importante pa nos turismo. 3. Nos piscadornan lo tin cu keda mas tempo riba lama of hasta tin cu biaha mas leu pa haya pesca cu tur peligro cu esaki ta trece cune. Actualmente e efectonan aki ta visibel. Un gran parti di pesca 'fresco' cu ta wordo bendi riba e isla no ta wordo captura den nos awanan teritorial y esun cu si ta wordo pesca den nos awanan, nan prijs ta relativamente halto pa via di e scarcedad. Nos tur conoce e storianan den comunidad cu e prijs di pesca fresco ta halto of cu e piscadornan ta hortando pueblo. E reaccionakita humano y comprendibel. Cu e contribucion hopi breve aki mi kier atribui cu nos no por culpa e piscador su so pa e prijs halto. Nos tin cu corda cu nan tambe kier provee pa nan famia na un forma honesto. Pa esnan cu ta subi lama, cada dia e ta costa nan hopi mas esfuerzo pa logra pesca algo rasonabel sin conta e peligro pa nan propio bida. Mi tambe tin famia y amigonan piscador. Nan a siña mi pesca y p'esey awe riba nan dia mi kier a skirbi e remitido aki pa recorda tur hende cu e no ta un ofishi facil, pero si un cu ta rekeri hopi di e piscador y su famia. Dus no zundra tur piscador cada biaha cu bo bay cumpra pesca fresco y bo ta casi cay flauw di e prijs, djis smile!

## SUMMER BLAST CAMP PA PROME BIAHA NA ARUBA



STA. CRUZ -- Den e temporada di vakantie, cu ya ta den porta, nos muchanan mester disfruta y goza di e unico tempo liber cu nan tin pa nan mes y nada mihor pa haci esaki cu, participa na Sunner Blast Camp 2013. E aña aki ta prome aña cu e ta ser organiza na Aruba. Tur nos muchanan cu participa na e Summer Blast Camp aki lo ta completamente personaliza y upscale, nan lo ta VIP Kid. Lo tin un team di coordinador y lidernan capacita, cu ta cla pa brinda bo yiu e mihor experiencia di nan bida. Tin tres siman di cu por scoge pa laga nan yiu pasa un dushi vakantie na Rancho Daimari. E Summer Blast Camp aki ta pa e muchanan entre edad di 5 pa 12 aña y e mayornan por inscribinan mas pronto posibel, pasobra cupo ta limita e prijs ta 650

awg pa siman. Si nan ta 2 ruman na ta haya descuento. E prome siman ta dia 15 di Juli. E di dos siman ta dia 22 Juli y di tres siman lo ta dia 29 Juli te cu cinco di Augustus 2013. Cada dia ta yena cu actividadnan positivo, educativo y recreativo pa tur e muchanan. Nan dia lo habri cu un dushi desayuno, cu lo sigui cu un workshop completo di Etiketa y Protocol. Tambe nan lo bay den bus y tur dia nan lo come na un diferente restaurant renombra, manera: Hard Rock Cafe, Scala y tambe Pizza Hut. E hobennan lo haya tambe les di zumba, baile di capouiera, landamento, variacion di weganan y tambe nan lo siña diferente baile tipico, manera: Mazurka, Tumba, Wals etc. E Summer Blast Camp aki ta enfoca pa e muchanan por

siña mas di nan propio Pais y pa esnan cu ta di otro cultura, tambe tin e oportunidad di conoce Aruba mas di cerca. E muchanan bishita diferente lugar importante di Aruba y haya sa un tiki mas di nos historia, manera: Lighthouse, diferente cueba, Alto Vista, Parke Arikok, Butterfly Farm, Santa Rosa, Mina di Oro, graf di indjan y Fantastic Garden. Parti di anochi tambe nan lo tin nochi di pelicula, karaoke, contamento di storia y chistenan. E mayornan cu ta interesa, por yama libremente na 690- 0573 of 568- 1801 y tambe por manda un e mail na summercamp2013@outlook.com Esaki ta e vakantie cu tur nos muchanan merece, unda cu diverticion, seguridad, educacion y entretenimento lo ta prioridad di e leidsternan.

## Conocido Choller W. a purba horta cartera di habitante den su cas

STA. CRUZ -- Un habitante den Koningstraat a yama warda di Polis diahuebs pa 20.00, y a pidi asistencia. Polisnan a bay y na e sitio Polis a papia cu e homber C. naci na Peru di 58 aña, kende a bisa cu e conocido choller muher W.D. a drenta su cas y a purba horta su cu cartera. W.D. a menaz'e cu e ta kima su cas. Polisnan a tuma su keho.



# Mon Plaisir Basisschool orguyoso di tur nan alumnonan di 5e klas y en especial di Quintin Croes

Quintin a slaag como unico na Aruba cu un 10 pa su verkeersexamen!



STA. CRUZ -- Ayera atardi a tuma lugar entrega di diploma y premio na e alumno Quinten Croes di Mon Plaisir Basisschool. Quintin a ricibi su diploma di trafico for di sra. Rina Frank di Examenbureau, den presencia di representante di Cuerpo Policial, Kiwanis, maestro

y cabezante di Mon Plaisir, su rumamnan Rebecca y Celine, mama, wela y welo. E aña aki tabata tin solamente un alumno na Aruba cu a slaag "Cum Laude", esta cu un 10. Di Kiwanis Quintin a ricibi un bunita bicicleta y un tablet. Mon Plaisirschool ta sumamente orguyoso

di por felicita klas 5A y 5B completo, ya cu tur 52 alumno cu a haci verkeersexamen a slaag. Un pabien grandi tambe na juffrouw Danielle y

juffrouw Monique cu a traha duro unvez mas cu e muchanan, pa por a logra e tremendo resultado aki. Danki na tur esnan cu tabata presente ayera

nochi na e entregamento di diploma na Simar. Ta di lamenta cu ni Minister di Enseñanza, ni Directie Onderwijs ni Inspectie no tabata tin representacion.

## AMBIENTE GEEL

**DIA DIADOMINGO 30 JUNI 2013**  
**ORARIO 11:00AM PA 11:00PM**  
**LUGAR BARANC 'I YERBE**  
**PA MAS INFO 6600577**



**RONWAYNE KOCK**

**REFLECTION BAND • TST BAND**  
**D'LICIOUS • TIPICO TROPICALES**  
**CAHA 'I ORGEL...**  
**Y HOPI OTRO BANDANAN MAS!**

**ENTRADA GRATIS**

**CUSHINA Y BAR TA BON SURTI**




WWW.MEP.AW

**VOTA *mep***

**INTRODUCING**  
**SUMMER SWEET ICED TEA BEVERAGES**  
**NEW STRAWBERRY LEMONADE FLAVOR!**



WILD BERRY  
SWEET ICED TEA



NATURAL SWEET  
ICED TEA



STRAWBERRY  
ICED TEA



STRAWBERRY  
LEMONADE

**SIMPLE REFRESHMENT**

GOOD TIMES MADE SWEETER

**FROSTY WAFFLE CONES**




**Wendy's**

 [FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA](https://www.facebook.com/wendysaruba)



# YEGA

BEACH VOLLEYBALL  
TOURNAMENT  
FUNDRAISING

**LET'S HAVE FUN!**

**JUNE 30<sup>TH</sup>**

**TIME 10AM-5PM**

**PLACE BABY BEACH SAN NICOLAAS**

**ENTERTAINMENT BY DJ NO DOUBT & B-STYLEZ**

**MEET & GREET CANDIDATE CHRIS ROMERO  
& CANDIDATES**

**BAR AND FOOD STANDS | BBQ FEST**

**6 VS 6 PLAY | FUN WITH FAMILY, FRIENDS  
AND WORK COLLEAGUE'S**

**FOR PARTICIPATION/ INFORMATION  
CALL 744-4137 OR 566 7076**





# RESULTADO FEDEVETA 40 Y 50 PLUS



STA. CRUZ -- Ultimo dos siman Fedeveta su weganan di veterano a continua normalmente manera pre programa.

Awor ta sigui resultado di weganan di dia 15 di Juni, 19 di juni y 22 juni ultimo. Dia 15 di Juni Fed

40+ a continua na tereno di Caiquetio unda Jong Aruba a vence Jong

Brazil 4 pa 2. Golnan marca pa

Cegarra Ender 3x y Jairzinho Mendez 1x y pa Jbrasil Carlos Burke 2x. Na veld di RCA e team di

Caravel ta vence Hooiberg 4 pa 1, golnan marca pa Gerald Zimmerman 2x, Holman Palacio, Norbert

Echeveria y Paulus Werleman pa Hooiberg. Bubali ta sorpresa Teachers cu e unico gol di Martin Huamani. Dakota tambe a bolbe gana 3-1 riba Barcelona, golnan marca pa Edward Ras, Rudolf Calmes

Lesley Felomina y Donovan Messam pa Barcelona. E wega entre Tanki Leendert y SCA a keda empata 1 gol pa banda, cu golnan di Rosimbo Giel y Vincent Willems. Inter tambe ta logra un victoria

riba e team di San Luis cu e score di 2 pa 0, golnan marca pa Juan Huguett 1x y un autogol. Awor ta

sigui e resultado di 40+ di 19 Juni 2013. Rooi Afo ta gana facil di Caravel, door cu Caravel no por

a presenta carnet di lista di wega na tempo. Nacional ta gana di Bubali 2 pa 1, a score Rambo Flanegin

y Guirimo Guerra y F. Perez pa Bubali. Tanki Leendert ta logra un victoria di 4 pa 2 riba Barcelona, golnan marca pa Edward Kelly 2x, Francis Petrochi 1x, 1 autogol y pa Barcelona Raul Carrasco y Edwin Montoya. E team di Dakota ta golea San Luis 6 pa 0, golnan marca pa Lesley Felomina 3x,

Jerry Agumbero, Edward Ras y Nyles Oduber. E wega entre Hooiberg y SCA a keda empata na 1 gol

pa banda, Jeremy Britten y Rudy Angela a score. Inter y Teachers tambe a parti punto ora e wega a

keda na 1 gol pa banda, Antonio Tromp di Inter y Juan Quiceno di Teachers ta e scoredonan. Jong Aruba cu golnan di Ender Cegarra y Marco Portier ta vence Arusur 2 pa 0. Weekend ultimo 50+ a continua na Noord y e prome wega Inter y

Nacional ta keda empata na 1 gol, Willy Croes y Sabino Martinez a score. Despues Teachers ta logra un victoria di 2 pa 0 riba Jong Brazil, Orlando Thijsen y Jose Gutierrez a score. Na Piedra Plat e team di SCA di Paradera ta logra domina Britannia 4 pa 1, golnan di Hubert Perez 3x y Joy Fingal. E ultimo wega di anochi entre Roma y ArusurAtletico a keda empata na 2 gol, a score John Sabajo, Moran Navarro y pa Roma Luis Tromp y Wendell Precilia. Refereenan cu a yuda cu tur wega por a sigui tawata Aubrey Maduro, Elton Ignacio, Ismael matos, Lucho Zambrano, Armando Boekhoudt y Ernst Mohamed. E weganan pa e siman aki ta na veld di Caiquetio pa 5.30 Dakota Starzz vs Teachers, 7or Rooi Afo vs SCA y pa 8.30 Arusur vs Jong Brazil. Na veld di Tanki Leendert pa 5.30 Hooiberg vs Barcelona, 7or Tanki Leendert vs San Luis y pa 8.30 Bubali vs JAruba. Na veld di RCA pa 5.30 lo tin un wega so entre Inter y Nacional.



## Pa bo dushi cuminda pasa na "Santa Cruz Bar & Restaurant"

Santa Cruz 58  
Tel: 585-8088  
/ 585-0598  
Habri for di  
11am -11pm



## ROYAL POWER S.B.T. Champ of the Champs 2013 SCHEDULE 24 di Juni pa 30 di Juni Veld di Kudawechea

#	Fecha	Hora	Tereno	Pool	Home Team	vs	Visitors	
1	24/06/13	07:00pm	K'wecha	B	Chill	vs	Universal Trophy	
2	24/06/13	08:45pm	K'wecha	A	Macuarima Indians	vs	Selecion Di Pariba	
3	24/06/13	10:30pm	K'wecha	A	Redskins	vs	Catiri	
4	25/06/13	07:00pm	K'wecha	A	Catiri	vs	Piratas	
5	25/06/13	08:45pm	K'wecha	B	Royal Power	vs	Chill	
6	25/06/13	10:30pm	K'wecha	B	Cabayeros de Merida	vs	Universal Trophy	
7	26/06/13	05:45pm	K'wecha	C	Policia de Panama	vs	Macuarima Indians	
8	26/06/13	07:30pm	K'wecha	C	Farah	vs	Selecion Di Pariba	
9	26/06/13	09:15pm	K'wecha	A	Defenders	vs	Redskins	
10	26/06/13	11:00pm	K'wecha	B	Cabayeros de Merida	vs	Royal Power	
11	27/06/13	04:00pm	K'wecha	C	Farah	vs	Policia de Panama	
12	27/06/13	05:45pm	K'wecha	B	Royal Power	vs	Universal Trophy	
13	27/06/13	07:30pm	K'wecha	D	Synergy	vs	Mariners	
14	27/06/13	09:15pm	K'wecha	D	Destroyers	vs	The Greatest	
15	27/06/13	06:45pm	Ar Juniors	B	Cabayeros de Merida	vs	Chill	
16	27/06/13	08:30pm	Ar Juniors	A	Defenders	vs	Catiri	
17	28/06/13	04:00pm	K'wecha	D	Destroyers	vs	Synergy	
18	28/06/13	05:45pm	K'wecha	D	The Greatest	vs	Mariners	
19	28/06/13	07:15pm	K'wecha		Apertura		Apertura	
20	28/06/13	08:00pm	K'wecha	C	Policia de Panama	vs	Selecion Di Pariba	
21	28/06/13	09:45pm	K'wecha	A	Redskins	vs	Piratas	
22	28/06/13	11:30pm	K'wecha	C	Macuarima Indians	vs	Farah	
23	29/06/13	11:00am	K'wecha	D	Synergy	vs	The Greatest	
24	29/06/13	12:45pm	K'wecha	D	Destroyers	vs	Mariners	
25	29/06/13	02:30pm	K'wecha	C	Defenders	vs	Piratas	
26	29/06/13	04:15pm	K'wecha		Clasificado # 1	vs	Clasificado # 8	Gan A
27	29/06/13	06:15pm	K'wecha		Clasificado # 2	vs	Clasificado # 7	Gan B
28	29/06/13	08:15pm	K'wecha		Clasificado # 3	vs	Clasificado # 6	Gan C
29	29/06/13	10:15pm	K'wecha		Clasificado # 4	vs	Clasificado # 5	Gan D
30	30/06/13	10:30am	K'wecha		Aruba	vs	Ports Authority (Cur)	
31	30/06/13	12:30pm	K'wecha		Gan - A	vs	Gan - D	Granfinalista 1
32	30/06/13	02:30pm	K'wecha		Gan - B	vs	Gan - C	Granfinalista 2
33	30/06/13	04:30pm	K'wecha		Granfinalista # 1	vs	Granfinalista # 2	Final Campeon

Pool A	
Redskin	Aruba
Catiri	Aruba
Defenders	Ven.
Piratas	Aruba

Pool B	
Royal Power	Aruba
Cabayeros de Merida	Ven
Universal Trophy	Aruba
Chill	Aruba

Pool C	
Policia de Panama	Pan
Farah	Ven
Macuarima Indians	Aruba
Di Pariba	SN Aruba

Pool D	
Synergy	Holanda
The Greatest	Curacao
Destroyers	Curacao
Mariners	Aruba

Torneo ta dedica na Juan "Juancho" Tromp y Willem "Weis" Tromp .....

Bow auspicio di Aruba Softball Bond

Entrada dialuna pa diahuebs Afl.3,-  
Entrada diabierna y diasabra Afl. 6,-  
Entrada Diadomingo Afl. 6,- te cu 4pm y  
Afl. 10,- despues di 4pm





## Den Liga Hubenil di AVB

# Ambos partido den e playoff final di Menor a termina den un empate

STA. CRUZ -- Tanto Jong Aruba, Nacional/Washington, RCA y Dakota ta hibando bataya fuerte pa loke ta e playoff final den Liga Hubenil di AVB den division di Menor. Despues cu tanto RCA y Dakota a ser sorpendi den e prome wega unda tanto Jong Aruba como Nacional/Washington ta hiba e prome tres

puntonan, diahuebs atardi den e segundo encuentro entre e cuater equiponan cosnan a bira aun mas miho. Den e prome partido Dakota y Nacional/Washington a enfrenta otro caminda ningun di dos no kier a baha cabez unda cu e wega ta bin termina den un empate na uno. E gol di Dakota a wordo anota pa Theo Texiera,

esaki pa medio di un pena maximo, mientras pa e gol pa Nacional Washington tabata un auto-gol di Nickenson Paul di Dakota. Den e otro partido RCA a enfrenta Jong Aruba, aki

e wega tambe ta termina empata cuu e score di 1 - 1. E gol di Jong Aruba a ser anota pa Quincy Clarissa, mientras pa RCA ta anota Jesus Penate

Proximo weganan lo ta diadomingo awor 30 di juni den stadion Guillermo Trinidad na Dakota: 4:00 PM Dakota vs RCA 5:30 PM Jong Aruba vs Nac/ Was



## TA HUUR

Un cas na Palm Beach

3 kamer, 2 baño

Afl. 2.500,-

2 ms deposito

Tel. 568-1801

## TA HUUR

Apto. moderno di dos kamer, full muebla aircó

Afl. 1000.-

Tel. 568-1801

## TA HUUR

Na Boegoeroei  
Un cas moderno cu sistema di alarma cu 2 kamer, 3 baño, 2 cushina y un patio amplio cu BBQ - Grill y bar  
Pa Afls. 2400,-  
Yama: 568-1801

## TA BENDE

Cas 3 kamer  
2 baño na Macuarima  
Afl. 250.000,=  
yama 5681801

**Scol Dununman**

**CU AWG. 5- ABO TAMBE POR DUNA UN MAN NA SCOL DUNUNMAN FUN RUN & WALK**

**HOP! PREMIO ATRACTIVO! ZUMBA @ 5:00 PM!**

**Bin cana of corre pa bo salud y yuda nos scol yega su meta**

**29 JUN. 2013**

Registracion ta 4:30  
Salida: 5:30

**Parking lot Tony Roma's**

**Pa tickets yama: 522-7856 / 594-3585**  
**Nos ta deliver tickets pa grupo**



**4Sale**  
magazine.com







**Celebrando**  
75 años de existencia  
1938 2013

**KADASTER WALK**

**5km**

**Fecha: 29, Juni 2013**  
Saliendo for di oficina di kadaster pa Wayaca pa Primavera y bek na oficina di kadaster  
**Contribucion: 5 Florin**  
**Orario: 5 pm, registracion 4 pm**

Pa carchi tuma contact cu Sandra na telf. 5288364



**ASBESTOS???**  
**NOS TIN E SOLUCION**

**KESTEM**  
ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel: (297) 7372004 Tel: (297) 5869710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y commercial. Concentra den e aplicacion di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**  
Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

- Mara y encapsula e fiber di asbestos.
- Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos
- Reduccion den costo halto di coriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**



**COPA AIKY CROES**

**Fecha: 5,6,7 Juli 2013**

- Diabierna 5 Juli: Cuminsando pa 6 PM
- \* Diasabra 6 Juli: Cuminsando pa 5 PM
- \* Diadomingo 7 Juli: Cuminsando 10 AM cu Tremendo festival di sopi, sigi pa e wega Final nan.
- \* Categoria nan: 35+ y 50+
- \* Premio **CASH!** Pa Ganador.
- \* Bar y Cushina Bon surti, animacion pa deleita tur esnan presente.

Pa inscripshon y mas informashon:  
Margo 5633444 y Mirna 5943896

**Ta busca**

**Un motor di Van Hyundai H-1 aña 2009 of un motor similar di Mitsubishi L-200**

**Yama: 739-0101**



# ROYAL POWER S.B.T.

hunto cu Heineken y Banco di Caribe ta presenta

## Champ of the Champs 2013

na Veld di Kudawecha

Bow auspicio di Aruba Softball Bond



Torneo ta dedica na Juan "Juancho" Tromp y Willem "Weis" Tromp .....



### 24 di Juni pa 30 di juni

#### Teamnan internacional:

Cabayeros de Merida Venezuela  
Farah Venezuela  
Defenders Venezuela  
Policia Nacional Panama  
Synergy Hulanda  
Acobos Costa Rica  
The Greatest Curacao  
Destroyers Curacao  
Bonaire All Stars Bonaire

#### Teamnan Local

Royal Power  
Macuarima Indians  
Universal Trophy  
Chill  
BB Piratas  
Redskins  
Catiri

Ambiente: DJ Alvin All the way

Diahuebs 27 di Juni:

Ambiente cu the New Generation Steelband

Diabierna 28 di Juni:

Robert Jeandor y su Solo Banda Show  
For di Bonaire Banda Kariño

Diasabra 29 di Juni:

Perfect Sound y  
For di Bonaire Banda Kariño

Diadomingo 30 Juli: Tsunami.  
D' Liciuos hunto cu Gueststar DIBO Duran  
di GIO Fuertisimo -Concert style Stage-  
Bar y cushina lo ta bon surti.



No ta permiti drenta cu cuminda ni tampoko bebida den parke tene bon cuenta cu esaki.

Entrada dialuna pa diahuebs Afl.3,-  
Entrada diabierna y diasabra Afl. 6,-  
Entrada Diadomingo Afl. 6,- te cu 4pm y  
Afl. 10,- despues di 4pm

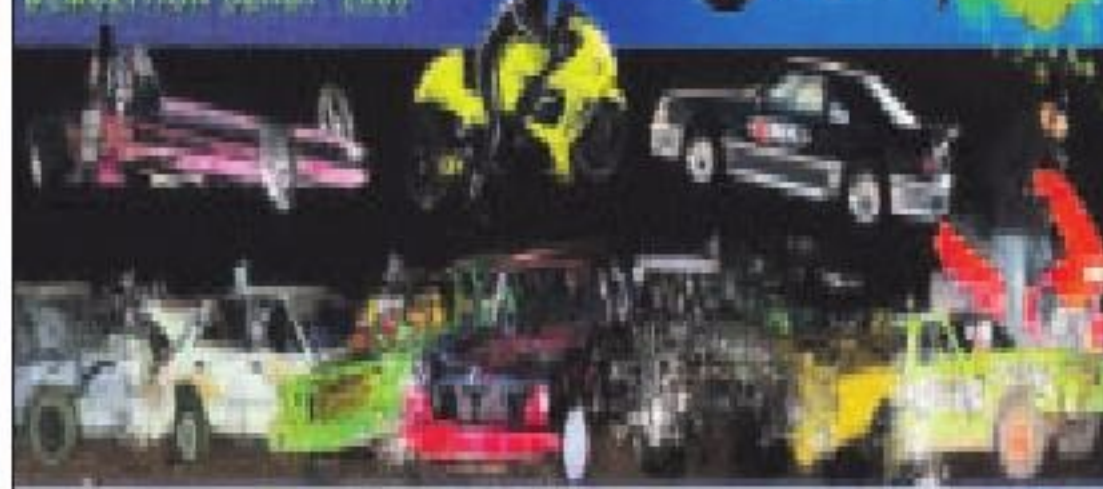


# 6 JULY 2013 FAYA BO HAYA 5 @PALOMARGA DEMOLITION DERBY

DOORS OPEN: 2PM

FBH BRACKET: 3000  
FBH BINE: 2000  
FBH STREET: 2000  
FBH SCOOTER/QUAD: 400  
FBH BONUS: 1000  
DEMOLITION DERBY: 2000

12,500 CASH PRIZES



### TA BENDE

Tereno chikito  
na Cashero  
Fl. 45.000

Tel. 568-1801

### TA BUSCA

Tereno  
chikito den  
area di  
Paradera  
Tel. 568-1801

### TA BENDE

Tereno na  
San Nicolas

1.150 m2

Afl. 65.000

Tel. 568-1801

### TA BUSCA

Pa huur urgente

1 cas di 3 kamer  
2 baño den area di  
Noord  
1 cas di 3 kamer /  
2 baño na Paradera

1 Apto San Nicolas  
entre 700- 900 fl.

Tel. 568-1801

Nos ta ofrece e siguiente  
packages: Blow Dry,  
Highlight, Haircut, Permanent  
Hair Color, Hair treatment,  
Keratin treatments.  
Manicure & Pedicure. Spa  
nail gel massage. Penaido  
nan na moda. Trenzash pa  
tur ocasion. Permanent makeup y pa  
ocasionnan special. Y mucho mas. Pa  
mas informacion of pa un cita yama 587-  
9009 of pasa bishita nos na Caya Betico  
Croes # 116 banda di Valero.

BLISS BEAUTY SALON & SPA - TU LUGAR  
IDEAL PARA UN CAMBIO DE RUTINA

Bliss Beauty  
salon & spa





## TA BUSCA

Ta busca cas pa huur urgente den vecindario di O'stad te Ponton di 2 kamer - te cu Afl. 1.400,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca urgente cas pa huur den vecindario di O'stad te Noord. Te cu Afl. 1.800,- di 3 kamer - 2 baño. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca cas pa huur pabao di brug te cu Afl. 1.500,- y pariba di brug te cu Afl. 1.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca apt pa huur te cu Afl. 750,- pabao di brug. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca tereno chikito pa compra den Noord. Pa mas informacion yama 568-1801.

## TA BENDE

Ta bende tereno di 886 m2 cu view pa lama na Matividiri pa Afl. 85.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Rooi Koochi di 3 kamer y 1 baño cu bon view pa Afl. 225.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Rooi Koochi di 3 kamer y 2 baño pa Afl. 200.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Macuarima di 3 kamer y 2 baño pa Afl. 250.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende 2 styling chair pa Afl. 800,- cada uno. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende varios tereno eigendom na Zeewijk, Savaneta, Santa Cruz, Cashero, Tanki Leendert y Moko. Pa mas informacion yama 568-1801.

## TA HUUR

un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

## TA BUSCA

Ta busca tereno eigendom pa compra te cu Afl. 40.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

## X-plor Day Care

Ta Busca un persona femenina cu experiencia pa traha cu mucha di 1 pa 4 aña na un speelschool.

Pa mas informacion por yama 564-9002 / 585-1910.

## TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo  
pa bo

bruid, aniversario  
of cualkier otro  
celebracion....

Yama 592-6460  
y hasi bo reservacion

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

## CONDORITO



## Sorteo di dia : 28 Juni 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	6467	5110	7423	8656	6710
	7534	7102		8199	
	4738	4015		9553	
Lotto	15 - 22 - 03 - 06 - 25				
Mini Mega	28 - 02 - 22 - 21				
Mega Ball	07				
Zodiac	3860 Geminis				

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



**TA OFRECE**

Bo mester di un  
contratista cu ta traha  
bon y bunita,  
cu ta traha barata y cu ta  
cumpli?  
Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Mi ta en busca di 2  
tereno chikito pa compra  
urgente!  
Eigendom of erfpacht.  
Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Freelancer pa  
un Real Estate  
Bo ta interesa:  
Yama 568 -1801

**TA BUSCA**

Un cas pa compra  
di  
Mas o menos  
Afls. 150.000  
Yama: 568-1801

**TA HUUR**

Nos ta verhuur:  
Stoelnan di estilista  
na un salon upscale  
Caya Betico Croes  
210  
Yama: 568-1801

**TA HUUR**

cas na  
Macuarima 3  
kamber 2 baño  
Afl.1650,= +  
deposito  
yama:5681801

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde  
y bunita tin gordura di  
bon calidad pa 7 florin  
pa saco di 50 liber  
Cu compra di 10 saco  
of mas ta deliver  
gratis  
Yama: 592-6209

**Orange matras**

Olijfstraat 23- D  
Tel: 588-7468 / 592-3344  
Nos tin tur size di matras  
y box y tambe nos ta fura  
matras- box -set di sala-  
comedor-TV chair.  
Pa bo ta drumi dushi

**TRABAO**

Pa tur trabao di  
construccion, di  
calidad y barata,  
manera bijbaow,  
pleisterwerk,  
sheetrock, carpinteria,  
verf, enz, pidi bo  
presupuesto awor na  
568-1801.

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
na Tanki Leendert  
+- 400m2 pa  
Afl. 60.000,-. Pa  
mas informacion  
yama 568-1801.

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

# CLASIFICADO

## solodipueblo@gmail.com

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucos Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2  
verdieping, 4 slpk, 3  
badk was en berghok  
rustig buurt, Scopetstr.7,  
Ponton Afl. 2750,=/  
mnd zonder meubels.  
Afl. 3000,=/ mnd semi  
gemeubileerd.  
cel: 561-1833  
negotiable.

**TA BENDE**

2 cas riba tereno  
propiedad di 7800m2 situa  
na Modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na Tanki Leendert y 1  
cas na Macuarima pa  
mas informacion Yama:  
5937118.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO  
100% na Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**Ta busca**

Estilista profesional pa  
un beauty salon situa na  
Santa Cruz.  
Pa mas informacion  
yama: 738-0101

**Ta busca**

un cas pa bao di brug pa  
cumpra na balor di Afl.  
150.000,-.  
Pa mas informacion yama  
568-1801.

**TA BENDE**

Ta bendé 2 tereno  
pariba di brug  
eigendom plat y  
bunita.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur  
entre Piedra Plat y Noord  
urgente.  
Pa mas informacion yama  
568-1801.

**TA HUUR**

APARTAMENTO  
-STUDIO MUEBLE NA  
CUMANA - DAKOTA  
PARIBA DI CONDEMSA  
PA 1 OF 2 PERSONA  
TA INCLUI CABLE,  
INTERNET + GAS  
TELEFON : 6620248.

**MARIO'S  
SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS, HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
650 m2 na  
Macuarima  
(cerca di ex veld di  
Winston).  
Pa informacion,  
please yama  
5948748

### Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladroncia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160**  
**24 ora pa dia**



## Multiple deporte a haya e ayudo necesario di Comision di Subsidio den luna di Juni



STA. CRUZ -- Cu e restructuracion di Comision di Subsidio ta na beneficio di nos atletanan y nan deporte ta un hecho. Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a mira e importancia pa restructura e

Comision di Subsidio, unda esaki a bira uno cu mas capacidad financiero y conocimiento tecnico. Un vision cu mester sirbi pa hisa e nivel di nos deporte y nan atletanan, pa asina Aruba dentro di algun aña conoce atletanan elite y hasta profesional. Pa ricibi e ayudo necesario, e

federacion/instancia mester cumplimentalmente cu cierto exigencianan. Remarcabel ta cu un grupo grandi di instancianan deportivo y/of federacionnan ta cumpliendo cu e palabracion pa cual motibo tambe a ricibi e ayudo necesario. Resumiendo e luna di juni

nos por bisa cu Minister di Deporte pa medio di Comision di Subsidio y fondonan di Fundacion Lotto pa Deporte a otorga na varios organisacion e sosten financiero. Pa menciona algun deporte nos tin: E federacion di tiro, cu a bay representa Aruba den e XXXVII Caribbean Cup and Olympic Cup 2013 na Puerto Rico. Otro federacion cu a haya e ayudo tabata Weightlifting, cu a bai Peru na e competencia Sudamericano Sub 15 den Levantamiento de Pesas, unda cu e atleta Zymion Loopstok a gana tres medaya di brons den su categoria. Tambe nos ta haya Triathlon, unda e atleta Chester Hill a participana e Edmonton ITU Triathlon World Cup na Edmonton Alberta Canada. Aki Chester a yegana di tres lugar den su categoria y di 3 lugar overall. Esaki tambe ta danki na e tremendo trabou di CEMEDAR y Al Training Performance. E federacion di Taekwondo a ricibi ayudo pa e atleta elite biba actualmente na Brasil, esta John Jairo Maduro pa asina e por compete na e Mundial di World Taekwondo Federation. Na e mesun momento tambe a yuda un grupo di atleta di taekwondo den preparacion pa Odesur Hubenil a bay un torneo na Surinam. E federacion di zwembond, AZB tambe a ricibi ayudo pa por participa na e competencia di CCCAN cu lo tuma lugar na San Jose, Costa Rica. Por ultimo nos ta haya federacion di atletismo cu a bai Corsow pa CAC Age Group Championship cu un total di 8 atleta den e categorianan di 11 – 14 anja.

**CANDIDATA**  
**SHAILINY 'SHAI' TROMP LEE**  
**TA INVITA**

**DIADOMINGO 30 JUNI**  
**NA CLUB DON BOSCO**

**KOFFIE MORGEN**

**8:00AM - 12:30PM**

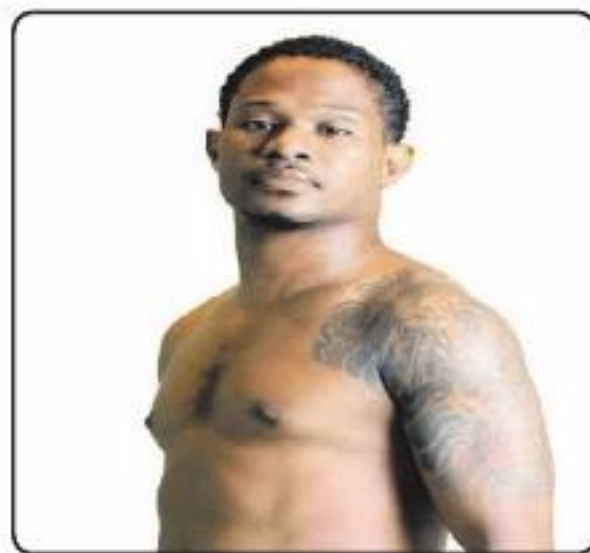
**BAR Y CUSHINA BON SURTI**  
**DINO JUMP**  
**KIDS/ FACE PAINTING**  
**MUSICA TIPICO**

**BIN COMBERSA CU E CANDIDATA**  
**BIN PASA UN RATO AMENO**

**SHAILINY 'SHAI' TROMP LEE**



## Na Centro Deportivo Betico Croes Deporte di Muay Thai cu e Concidi Darrell Simmons "The Pitbull ta bek ariba Ring



STA. CRUZ  
-- Den un  
entrevista cu e  
presidente di  
MTKARoony  
Boye a bisa  
cu e gala aki  
lo ta un di sun  
grandi den  
caribe caminda  
mayoria  
bringador

nan di caribe lo ta aki  
pa asina por cualfica  
pa asina tin drecho di  
bringa na Thailand,  
pesey nos lo kier pa nos  
Arubiano bin apoya nos  
bringador nan. ta suma  
importante pa Aruba,  
tin su representantenan,  
manera tur hende ta  
comenta unda Darrell  
Simons "THE PITBULL"  
awel ate aki bek depues  
di hopi tempo. Darrell  
Simons ta bek pa enfrenta  
Agelo Simond di Surinam  
asina ta fanaticonan di  
Darrell Simons bin wak  
Darrell Simmons bek  
ariba ring, lo tin 13 pelea  
pa e anochi aki tur ta  
candela manera nos  
tin compronde cu Sto.  
Domingo tambe ta aki cu  
na mihor nan den difrente  
categoria un di e categorioa  
nan cu tin atencion  
na dje lo ta peso di  
heavyweight caminda cu  
nan lo bin cu Cesar Diaz  
cu ta un sigur duronan di  
e pais aki ya cu e ta cera  
yama el destructor de los  
grandes e lo ta enfrenta  
Evan Nedd cu no ta un  
desconocer y tambe duro  
di Aruba esaki ta un di  
peleasant cu lo midi forza  
pa defende su bandera y  
pais. Mas den siman nos  
lo publica mas informacion  
di nos ateltanan cu lo  
ta participando den e  
anochi aki cu lo ta entre  
7 pais. Corda bay busca  
bo kaarchinan na Mario  
Sport Shop, Dojo Boye  
Marcial Arts Center,  
Dragon CD & Electronics  
(San Nicolas)

TEAM DANIEL LEO  
TA PRESENTA

# FESTIVAL DI CUMINDA CRIOYO

ORARIO 09:30AM - 03:00PM

DIA 30 JUNI 2013

LUGAR SERO BLANCO 37

(DILANTI ECONOMIC CENTER)



**KOFFIE MORGEN 09:30AM - 12:00PM**  
**CUMINDA CRIOYO 12:00PM - 03:00PM**  
-SANGER YENA -SOPI -BACALAU -GALIÑA SToba Y HOPI MAS!

**BAR Y CUSHINA TA BON SURTI!**



PA MAS INFO: 592-3288

VOTA *mep*



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Padre de Snowden asegura que su hijo estaría dispuesto a entregarse



Edward Snowden permanece en Rusia. Foto: AFP  
Última actualización: 28-06-2013 4:51 pm

Fuente: AFP

**Edward Snowden es acusado por EE.UU. de espionaje por haber filtrado a la prensa secretos de inteligencia**

El padre de Edward Snowden afirmó que su hijo está dispuesto a regresar al país a condición de que no sea encarcelado antes de ser procesado y que no sea obligado a mantenerse en silencio.

"A esta altura, yo no tengo la sensación de que haya cometido una traición", declaró Lonnie Snowden a la NBC. La cadena de televisión dijo no obstante que padre e hijo no se hablan desde abril.

"Violó la ley estadounidense, ya que divulgó informaciones clasificadas. Para aquellos que quieren catalogarlo como traidor, traicionó al Gobierno, pero yo no creo que haya traicionado al pueblo de Estados Unidos", estimó Lonnie Snowden.

El padre de Edward Snowden declaró que había enviado, por intermedio de su abogado, una carta al secretario de Justicia Eric Holder, en la cual explica que el excontratista de la Agencia Nacional de Seguridad (NSA) planea regresar a Estados Unidos bajo condición de no ser inmediatamente detenido ni obligado al silencio y que pueda elegir el lugar donde se desarrolle su proceso. Snowden teme por otra parte una manipulación del sitio WikiLeaks, que ayudó a su hijo a viajar de Hong Kong a Moscú.

"No quiero ponerlo en peligro pero temo por lo que pueda hacer su entorno. Pienso en WikiLeaks. Si se analiza su pasado se verá que su meta no ha sido siempre (la defensa) de la Constitución de Estados Unidos sino sobre todo la revelación de un máximo de informaciones", dijo Lonnie Snowden.

WikiLeaks difundió en 2010 centenares de miles de documentos confidenciales.

Edward Snowden llegó a Moscú el domingo procedente de Hong Kong, y pidió asilo a Ecuador, país que estudia la solicitud

## Nuevos enfrentamientos en Egipto dejan dos muertos y 88 heridos



En la delta del Nilo se registraron los principales choques. Foto: AFP

Última actualización:  
28-06-2013 5:45 pm

Fuente: EFE

**En vísperas de las masivas protestas**

**convocadas para el domingo, partidarios y opositores del presidente Mohamed Mursi se enfrentaron en Alejandría.**

Los seguidores de Mursi realizaron demostraciones de fuerza en El Cairo. Por su parte, los opositores se concentraron en la simbólica plaza de Tahrir, epicentro de la revuelta que derrocó a Hosni Mubarak en febrero de 2011.

En la delta del Nilo se registraron los principales actos de violencia. Manifestantes quemaron oficinas del gobernante Partido Libertad y Justicia (PLJ), dos personas murieron y otras 88 resultaron heridas en enfrentamientos en Alejandría en los que ambos bandos se lanzaron piedras y se dispararon perdigones y balines.

Una de las víctimas fue un estadounidense de 21 años, quien, según fuentes de seguridad, se encontraba grabando imágenes de los choques; mientras que el otro era un seguidor islamista de Mursi.

Desde el pasado miércoles, seis personas han muerto por los choques en Egipto, la mayoría de ellas en la provincia de Dakahliya, en el delta.

Al igual que el viernes anterior, los simpatizantes de los Hermanos Musulmanes, secundados por sus aliados salafistas de la Gamaa Islamiya, abarrotaron la plaza de Rabea Adauiya, en el distrito caiota de Ciudad Naser.

Bajo el eslogan "La legitimidad es una línea roja", decenas de miles de hombres y mujeres defendieron la labor de Mursi y acusaron a la oposición de pretender derribar al presidente por vías antidemocráticas.

La intención de los islamistas es hacerse fuertes en este lugar hasta que llegue el 30 de junio, día en que se cumple un año de la toma de posesión de Mursi y cuando la oposición planea salir en masa a las calles del país para exigir la renuncia del presidente y la convocatoria de elecciones anticipadas.

En un día tórrido, egipcios de ciudades como Suez, Alejandría o El Arish se acercaron a El Cairo para recordar que, pese a la grave crisis política, Mursi goza todavía de un considerable apoyo popular. Uno de los manifestantes, Ahmed Abu Alam, aseguró que su intención es solo "proteger la legitimidad porque este presidente lo hemos elegido con nuestra libre voluntad y cualquier país, después de una revolución, necesita un poco de paciencia para construir el Estado".

Otros grupos salafistas, como el partido Al Nur, decidieron permanecer neutrales y no salir a manifestarse a favor ni en contra de Mursi.

A pocos kilómetros de ese lugar, miles de personas llegaron a la plaza Tahrir para efectuar una especie de ensayo general de la gigantesca movilización que se prepara para el 30 de junio en todo Egipto y que ha llevado al Ejército a desplegarse para proteger las instituciones sensibles del Estado.

Los organizadores de la concentración, la campaña "Tamarrud" (Rebelión), que asegura haber recogido más de 15 millones de firmas que piden la renuncia de Mursi y la convocatoria de comicios

anticipados, han llamado a los egipcios a manifestarse en Tahrir.



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### “Gran mejoría” de Mandela, aunque “sigue sin estar bien”, dice exesposa Winnie



Nelson Mandela completa tres semanas internado en el hospital de Pretoria. AFP.

Última actualización: 28-06-2013 1:52 pm

Fuente: EFE

**El pronóstico de Nelson Mandela sigue siendo crítico por sexto día consecutivo, informó su exesposa Winnie Madikizela-Mandela.**

El anuncio de la exmujer del primer presidente negro de Sudáfrica, de 94 años, es el más optimista desde que la situación de Mandela pasara a ser crítica el pasado domingo.

“Ha habido una gran mejoría respecto a hace unos días, pero sigue estando clínicamente mal”, dijo a los reporteros la segunda esposa de Mandela ante la casa que ambos compartieron en el antiguo gueto negro de Soweto (Johannesburgo), convertida en museo.

Esa información se divulgó después de que el presidente de Sudáfrica, Jacob Zuma, anunciara que el estado de Madiba —como se conoce a Mandela en su país— volvía a ser “estable”, tras haber pasado el miércoles una “buena noche”.

Figura controvertida y destacada de los tiempos de lucha contra el régimen racista del “apartheid”, Winnie Mandela ha vuelto a visitar al que fuera su esposo en el hospital.

Winne ha acudido casi a diario a la clínica desde que Mandela fuera hospitalizado en estado grave por problemas respiratorios el pasado 8 de junio.

Al lado de Mandela permanece desde entonces su actual esposa, la mozambiqueña Graça Machel, que no se ha separado de su marido en los más de veinte días que lleva en un hospital de Pretoria.

Entrando al centro médico fueron vistas también las tres hijas de Mandela, envueltas estos días en una agria polémica familiar a cuenta del funeral de su padre.

Las hijas -Makaziwe, Zenani y Zindzi Mandela- y otros 14 miembros de la familia obtuvieron una orden judicial para poder sepultar los restos exhumados de tres hijos fallecidos del exmandatario en la localidad suroriental de Qunu, donde su padre pasó la infancia.

Así, la Justicia sudafricana dio la razón a 17 miembros de la familia Mandela frente a Mandla Mandela, uno de los nietos del héroe sudafricano y jefe tradicional de Mvezo, lugar de nacimiento de su abuelo.

Hace dos años, Mandla Mandela mandó trasladar a Mvezo, sin el consentimiento de la familia, los huesos de tres hijos del exdirigente, hasta entonces enterrados en un terreno familiar en la cercana Qunu, donde Mandela cuenta con una casa y, según reveló hace años, quería recibir sepultura.

Mientras tanto, sudafricanos anónimos de todas las razas, edades y condiciones siguen peregrinando cada día ante la verja de entrada al hospital, convertido desde hace días en un colorido muro lleno de flores, globos y buenos deseos escritos junto a retratos de Madiba. Un grupo de niños se desplazó hasta las puertas del centro para cantar a coro una canción con el lema “Te queremos, Mandela”, informa la agencia de noticias sudafricana Sapa.

Tras una primera vigilia celebrada ayer junto al centro médico, el gubernamental Congreso Nacional Africano (CNA), que lideró Madiba, volvió a convocar sesiones de oración conjunta por la recuperación del héroe en seis de las nueve provincias del país.

En la capital de la región oriental de KwaZulu-Natal, Durban, los congregados cantaron viejos himnos de los tiempos del CNA en la clandestinidad.

Vestidos con los tradicionales colores verde, amarillo y negro del partido, los presentes entonaron también varias canciones de música espiritual o ‘gospel’, y mostraron carteles con el rostro de Madiba y mensajes como “Te queremos, camarada Mandela”.

Entre los asistentes se encontraba la veterana luchadora de la batalla “antiapartheid” Ela Ghandi, cuyo abuelo, el líder pacifista indio Mahatma Ghandi, inspiró las primeras acciones de oposición al régimen segregacionista que llevó a cabo Mandela.

Se espera que Madiba, premio Nobel de la Paz en 1993, reciba este fin de semana el homenaje de otro político de relevancia mundial, el presidente de Estados Unidos, Barack Obama.

Obama, primer presidente negro de EEUU, viaja a Sudáfrica, donde empezará mañana su visita oficial de dos días, en los que rendirá tributo a Mandela visitando la Isla de Robben (suroeste del país), en la que el mito sudafricano estuvo preso 18 años.

En principio, el jefe de Estado norteamericano no tiene previsto ir a ver al hospital a Madiba, a quien definió ayer en Senegal como “un héroe para el mundo”.



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### La familia de Mandela se enfrenta en los tribunales



Demandan repatriar tumbas de tres hijos del expresidente sudafricano. Foto:AFP

Última actualización: 28-06-2013 10:27 am

Fuente: AFP

Un tribunal sudafricano examinó este viernes una demanda presentada por miembros de la familia de Nelson Mandela contra uno de sus nietos, quien en 2011 desplazó las tumbas de tres hijos del expresidente sudafricano.

“Dieciséis miembros de la familia me pidieron que presente una demanda contra Mandla”, explicó el abogado Wesley Heyes frente al tribunal de Mthatha (sureste), donde tuvo lugar la audiencia a puertas cerradas.

Mandla, de 38 años de edad, es el nieto mayor de Nelson Mandela y goza del estatuto de jefe de familia desde que su abuelo le legó esta función. Mandla es también el jefe tradicional de Mvezo, lugar de nacimiento de su abuelo.

En 2011, Mandla desplazó los restos de su padre, de su tía y de su tío del cementerio de Qunu, el pueblo donde creció Nelson Mandela, a Mvezo, ubicado a unos treinta kilómetros de distancia, sin pedir el permiso del resto de la familia.

Según los medios locales, los demandantes piden que la justicia obligue a Mandla a repatriar los cuerpos a Qunu, donde Mandela quiere ser enterrado.

### 2.000 dólares es el precio que tendría que pagar un inmigrante para su legalización en EE.UU.



El inmigrante tiene que pagar dos multas para legalizar completamente su proceso

Última actualización: 28-06-2013 9:50 am

Fuente: NoticiasRCN.com

Los inmigrantes aparte de pagar los 2.000 dólares tienen que cumplir con algunos requisitos como no haber cometido delitos, hablar inglés y estar en regla fiscalmente.

José López Zamorano, corresponsal jefe de la Agencia Mexicana de Noticias Notimex, explicó en RCN La Radio los puntos principales de la Reforma Migratoria aprobada en el Senado de los Estados Unidos.

Según Zamorano, luego de que se considere que el inmigrante es elegible al cumplir con algunos requisitos como no haber cometido delitos, hablar inglés y estar en regla fiscalmente, tendrá que pagar una multa para iniciar su proceso de legalización y luego otra multa para legalizarse completamente.

“Inicialmente son 500 dólares para obtener lo que se llamaría el ‘estatus provisional’, que es un mecanismo que permitiría a los indocumentados ir y venir a su país de origen, podría tener un permiso de trabajo, pero no podría acceder a la ciudadanía hasta que se verifique en un periodo de 10 años otros criterios de control en la frontera”, señaló.

Agregó que “una vez que complete el proceso y si la persona es elegible, se pagaría una multa de 1.500 dólares, para un total de alrededor de 2.000 dólares por persona. Sería un proceso de alrededor de 6.000 a 8.000 dólares por familia”.



*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Vicente German Provence**

Cariñosamente yama:

"Manchi"

\*21-03-1922 †26-06-2013

Ex trahador di LAGO

Ex Schutter

Ex Chauffeur di autobus B-38

Ta invita tur amigo, bisiña y  
conoci pa asisti na e acto di

entierro cual ta tuma lugar

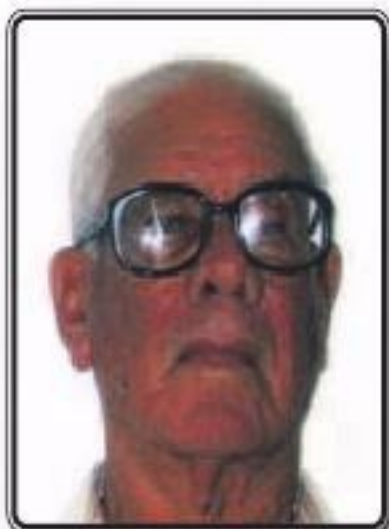
Dialuna 1 di Juli 2013 pa 4'or di atardi saliendo for  
di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico  
na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or  
di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San  
Nicolas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home  
- San Nicolas

Diadomingo 30 di Juni 2013 di 7'or pa 9'or di  
anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of  
otro famia den nos tristeza.



## AD PATRES

"Laga tur locual, cuta sperami ta bunita Laga tur  
locual, cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur  
locual, cuta rondonami ta bunita Laga tur locual mi  
laga atrás keda bunita Y laga esakinan termina den  
tur bunita."

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa  
fayecimento di:

**Marianita T. Werleman**

23/04/1957 - 26/06/2013

Acto di entierro ta tuma lugar

Diasabra 29 di Juni 2013 pa

11'or di mainta na Ad Patres

Funeral Home y despues

saliendo pa santana Catolico

na Sabana Basora. Nos

defunto stima lo ta reposa for

di 9'or di mainta na Ad Patres.



Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.

Condolencia por wordo manda riba nos website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

**MENSAJES**

COMO BAJA LA  
LLUVIA Y LA NIEVE  
DE LOS CIELOS  
Y NO VUELVEN  
ALLÁ SIN HABER  
EMPAPADO Y  
FECUNDADO  
LA TIERRA Y  
HABERLA HECHO  
GERMINAR, DANDO  
LA SIMIENTE PARA  
SEMBRAR Y EL PAN  
PARA COMER, ASÍ  
SERÁ LA PALABRA  
QUE SALGA DE MI  
BOCA. NO VOLVERÁ  
A MÍ SIN HABER  
HECHO LO QUE YO  
QUERÍA, Y HABER  
LLEVADO A CABO  
SU MISIÓN.

IS 55,10S

*Biba cada momento*

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual, cu mi  
encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita Laga tur locual  
mi ta laga'tras keda bunita y laga esakinan termina den tur  
bunita. "Cado Wever

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme boluntad di  
Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos tata,  
yiu, ruman, amigo stima:

**Hector Gabriel Ruiz**

mihor conoci como: "Hector of Bob Jack"  
Akto di entierro lo wordo anuncia despues  
e acto di entierro cu lo tuma lugar Diamars  
2 di Juli pa 4'or di atardi saliendo for  
di Misa Sta. Filomena na Paradera  
pa Santana "Pastoor Kranwinkel" na  
Paradera. E restonan mortal di nos defunto  
stima lo ta reposa for di 2'or den Misa Sta.  
Filomena.

Nos defunto semper tabata un persona  
alegre, pesey mes nos ta invita boso tur pa bin un poco alegre  
bisti na su entierro.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na  
Cumana

Dialuna 1 Juli di 7'or pa 9'or di anochi

Nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
di menciona un of otro famia of conoci.

Ta duel nos hopi, pero despues di entierro nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.



# SUMMER BLAST

## PRESENTS

### THE ULTIMATE ALL INCLUSIVE ARUBAN SUMMER CAMP FOR THE FIRST TIME IN ARUBA

Kids range from 5-12 years

EXPLORE - CREATE - DIS-  
COVER - WONDER-  
GROW - LEARN-  
SOCIALIZE - DANCE -  
LAUGH - SING - LIVE

**WKS: Mon - Mon**

**15 jul - 22 jul**

**22 jul - 29 jul**

**29 jul - 05 aug**

**PRESENT AT ALL TIMES**

Coordinators\* Leaders\*  
Security Guards\* Life  
Guards\* Teachers\*  
Instructors

Contact nr: 690-0573 or 568-1801

Email [summercamp2013@outlook.com](mailto:summercamp2013@outlook.com)

You have to be part of this  
experience you will never  
ever forget !!!!!!!!!!!

**Rancho Daimari**  
"THE BEST HORSEBACK RIDING IN ARUBA"





*“ Señor ta mi  
wardador, mi n’ tin  
falta di nada;  
Den cunucu di yerba  
berde, E ta pone mi  
sosega.  
E ta hiba mi na awa  
tranquil, pa mi bolbe  
haya forza. ”*

Salmo 23:1,2,3



Cu

inmenso tristeza na nos  
curazon, nos ta participa  
fayecimento di:

**Marion**

**Marugg**

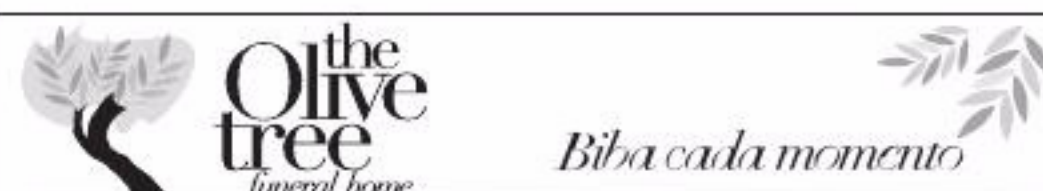
\*11 September 1941 na  
Aruba

†15 Juni 2013 na Houston  
Texas

Acto di entierro lo wordo  
anuncia despues.

**TA BENDE**

**Riba prijs di  
ganga  
un Toyota Hilux  
2000 longbed  
blanco recién  
spuit sienta fura  
nobo p/s no a/c  
Pa mas  
info 566 2660**



Cu profundo dolor na nos curazon nos ta anuncia  
e fayecimento tragico di mi  
esposo, Tata, yiu, ruman, tio,  
subrino y primo stima:

**Omar Alexander  
Dubero**

23 September 1978 - 23 Juni  
2013  
Edad 34



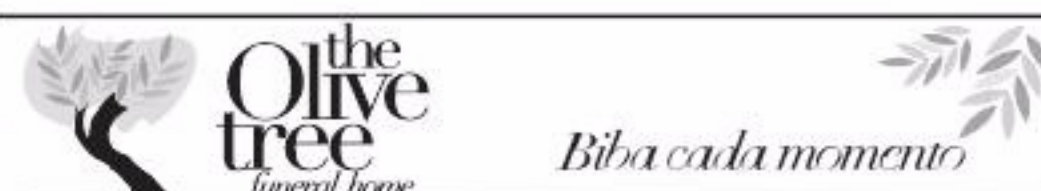
Na number di su:

Esposa: Bianca Dubero Montsanto  
Yiunan: Omar Alexander Dubero Jr.  
Xender Owen Dubero  
Mama: Berta Werleman  
Tata: Inocencio (Lindo) Dubero y esposa  
Suegra: Telma Montsanto  
Wela: Stefanita Werleman  
Rumanan: Soraida Werleman y Ralph Andrews y  
famia  
Giovanna Werleman y Danny Geerman y famia  
Glen y Sharleen Dubero-Lynch y famia  
Henry y Roraima Dubero-Arends y famia  
Sharla y Marvin Kelly-Dubero y famia  
ihanan: Keila Vrolijk, Jesus Dubero  
Cuñanan y swanan: Lucia Montsanto y famia  
Jolanda Montsanto y Famia  
Alberto Montsanto y famia  
Ivan Ruiz y famia  
Leo Ruiz y famia  
Sobrino y sobrinanan: Kimberly, Genesis, Jasmine,  
Sharylain, Glenrick, Djionrick, Aaron, Alyssa,  
Sharmaine, Thaisse, Marvin Jr., Sean  
Tanta y Omonan: Sra vda. Mamita y † Johannes Croes  
y famia  
Johanna y † Nicolaas Croes y famia  
† Hyacintha (Popo) y Herman Besselink y  
famia  
† Jose y Marina Dubero y famia  
Esteban Dubero y famia  
† Agustin Dubero y famia  
Maria y Henny Leo y famia  
† Yolanda y † Frank Heyer y famia  
Chemmy y Sita Dubero y famia  
Ruman di criansa Salvador Kelly  
Maximo y Chela Werleman y famia  
Rita y Ady Dijkhoff  
Thomas y Mary Werleman y famia  
Maria Werleman y Ronald Boezem y famia  
Serapio Werleman  
Carla y Aparicio Werleman y famia  
Johnny Werleman

Tur su amigo- y amiganan stima, su team di Pnutz  
Racing y e famia grandi di Palo Marga  
Primo y primanan, bisiñanan, tanta y omo grandinan  
Famia: Montsanto, Dubero, Werleman, Kelly, Arends,  
Lynch, Koeiman, Peña, Ruiz,  
Bermudez, Besselink, Croes, Rodgers,  
Geerman, Semeleer, Boekhoudt, Steba, **Dirksz,**  
**Maduro, Statie, Wernet, Oduber** y demas famianan  
na Curaçao, Bonaire, Hulanda, Suriname y St.  
Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti  
na acto di entierro cual lo tuma lugar  
diamars 2 Juli 2013 pa 3:30  
saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana  
Catolico **“Inmaculada Concepcion di Maria”**

na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1’or pa 3’or  
di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un  
respons.

Por favor disculpa nos si den nos tristeza nos por a  
lubida un famia of conoci



“Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita, Laga tur  
locual, cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur  
locual, cu ta rondonami ta bunita Laga tur locual mi ta  
laga’ta keda bunita Y laga esakinan termina den tur  
buniteza.” Cadi Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido  
pa tur locual el’a significa pa  
nos, nos ta anuncia cu a bay  
sosega den braza di Señor  
nos esposa, mama, wela,  
ruman y tanta stimá:



**Gabriela Larez- Maduro**

mihor conoci como “Chela”

25 Maart 1936 - 26 Juni 2013

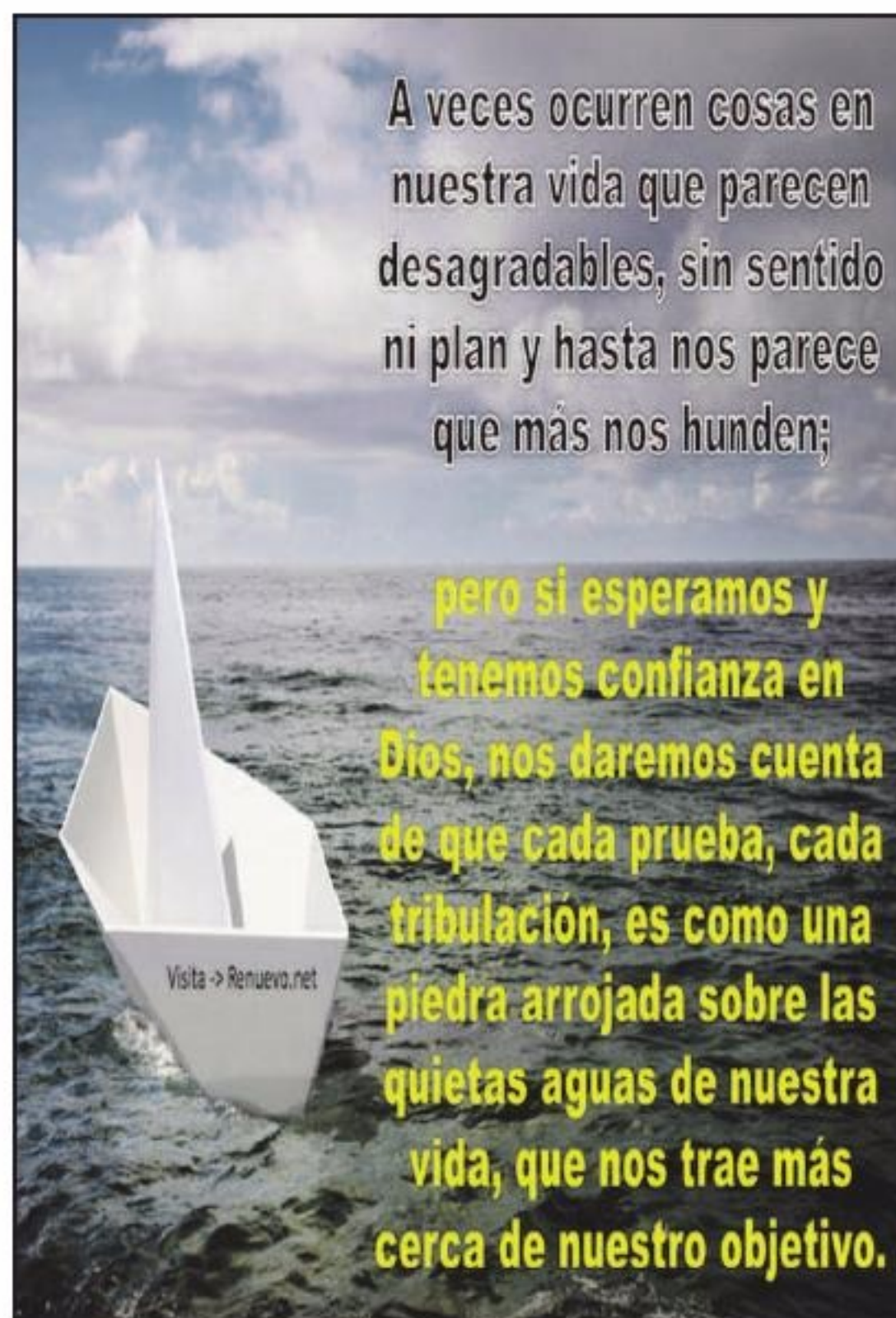
ta invita demas famia y  
conocirnan pa asisti  
na e acto

di entierro cual lo tuma lugar diasabra, 29 di Juni  
2013, pa 4’or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey  
na Brazil pa Santana Catolico na San Nicolas. E  
resto mortal di nos difunto stimá Chela ta sali for di  
the Olive Tree San Nicolaas pa 11’or di mainta y ta  
reposa na “Cunucu Baranca di Guillermo” y entrante  
2’or en adelante den misa.

Nos ta pidi nos disculpa y comprension si den nos  
tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

A veces ocurren cosas en  
nuestra vida que parecen  
desagradables, sin sentido  
ni plan y hasta nos parece  
que más nos hunden;

pero si esperamos y  
tenemos confianza en  
Dios, nos daremos cuenta  
de que cada prueba, cada  
tribulación, es como una  
piedra arrojada sobre las  
quietas aguas de nuestra  
vida, que nos trae más  
cerca de nuestro objetivo.







Biba cada momento

### Gradicimento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur hende cu di un of otro forma a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos difunto y stima

#### Devin Rebin Tromp

Gradicimento special na tur cu a yama, whatsapp, msg, e-mail, manda telegram, manda flor of krans y condoleer via facebook.

Masha danki pa e palabranan di Consuelo. Un danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran

Consuelo pa nos.

Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta Diasabra 29 di Juni pa 7'or di anochi Dialuna 1 di Juli pa 7'or di anochi. Despues di misa tin un rosario na cas Savaneta 225-Z

Boso presencia ta altamente aprecia



Biba cada momento

E lo seca tur lagrima kita for di nan wowo; y lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni yoramento. Ni dolor; e prome cosnan a pasa. Revelacion 21:4

A fayece

**Simon  
"Monchi" Webb**  
27 Okt. 1936-26 Juni  
2013

Acto di entierro ta tuma lugar Diamars 2 di Juli pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral pa santana na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.

Adres pa condolencia: Dirkszstraat 36 Diasabra 29 y diadomingo 30 di 7'or pa 9'or di anochi Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi ' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "Salmo 23:1,2,3

A fayece na Hulanda

**Sra. Raquel  
Stowesand-  
Brete**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. " Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

**Sr. Feliciano  
Geerman**

Mihor conoci como : "Felis"

Acto di entierro ta tuma lugar Diasabra 29 di Juni pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa

Santa Famia pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Santa Famia na Pos Chikito.



### DESOLA Y LUBIDA

Nada bon pa esun desola! Nada bon pa esun lubida! Di unda bo aparicion di sinembargo forma? Tan felis bida yena cu bon y aceptable compania; Ta inexplicablemente ser lubida tambe ta tanto negligencia?

Unda bo a origina, unda cu probabilidad bo ta anda? Dunabo numa un tiki guia tambe di judanza? Acaso, no pensa cu bo solamente por ta existi? Pasobra na bo interes, portanan por ta hanchu habri?

Bisa cu bo problema por ta uno di sociedad? Cu bo suerte ta fin di caminda, den tur seriedad; Kiko lo bo logra den busca pa haya satisfacion, Cu otronan tambe lo ta ser considera, pa isolacion?

Ora bo bira di mas edad, otronan tambe mes un cos! Descubierta cu den lucha di bida, perteneciente total na nos; E proceso di viehez ta involucra, cu e Consuelo, Cu trmpan of laat, tin cu tuma un bon sosiego!

P.N. van der Linde ( Sjondo )



Biba cada momento

### Gradicimento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier gradici tur hende cu di un of otro forma a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos. mi casa, nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra.

**Anna Catharina Orman-  
Geerman**

Gradicimento special na tur cu a yama, bb, whatsapp, msg, e-mail, targeta, flor of krans, condoleer y via facebook. Masha danki pa e palabranan di Consuelo. Un danki special na famia, amigo, bisiña y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos. Un

palabra di gradicimento na dr. Jreige y Peterson, na hospital di 3 piso y un danki special pa Max Hassel su canticanan y cu a cumpli cu un peticion, danki di curazon. Alabes ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar Diasabra 29 Juni, Dialuna 1 Juli y Diahuebs 4 di Juli pa 7or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Hooiberg 39A.



### Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Huan 8, 44.



Na memoria di nos gran amigo

*Omar Dubero*



Omar un amigo incondicional semper,  
Cu hopi amor y cariño pa su famia y  
amigonan, y e mundo di drag racing cu ta  
su pasion, Cla pa duna un man juda na  
tur momento, Alegre y semper contento,  
Destino a disidi otro awe, pero  
Bo acuerdonan y momento nan  
comparti lo keda pa semper bon graba,  
den nos curazon nan,  
Danki Omar di a brinda nos bo amistad!

Omar, nos bon brother drumi dushi  
den braza di Señor.

**Subida di solo: 23 September 1978**  
**Bahada di solo: 23 Juni 2013**



## Edwin Roos eligi como Presidente nobo di Comité Olimpico Arubano



STA. CRUZ -- Diamars ultimo, e Asamblea General di Comité Olimpico Arubano COA, a tuma lugar den e ballroom di Holiday Inn Beach Resort y a eligi un directiva nobo, cu lo dirigi e organizacion pa e proximo cuater año. Cu participacion di practicamente tur federacion miembro, e directiva saliente a ricibi mandato pa sigui hiba COA padilanti, cu na cabez un Presidente nobo, den persona di Edwin Roos. A cuminsa e anochi cu un introduccion di parti di e Presidente saliente di COA, Sr. Roy Mezas, cu a resumi año 2012 y tur e actividadnan cu a logra realiza. E federacionnan deportivo, miembro di Comité Olimpico Arubano dos biaha pa añatareuniden loketae Asamblea General. Durante e asamblea di diamars nan a aproba e relato financiero y e relato general di e maneho cu e organizacion a hiba durante año 2012. Mester bisa cu 22 di e 24 federacionnan afilia na COA tabata presente y den un forma unanime a duna nan aprobacion pa e forma con e directiva actual ta maneha su propio organisacion y e deporte na Aruba. Durante e anochi a intercambia informacion entre e directiva, e diferente comisionnan di COA y e miembronan, esaki semper den un forma positivo. Prome a presenta e relato financiero (cuenta anual) di 2012. E representante di e partner di COA, e prestigioso compania Ernst & Young, por medio di Sr. Antoine Lobato de Mesquita a presenta e relato financiero di 2012 cu ta muestra un adelanto y un desaroyo positivo pa loke ta e status financiero di Comité Olimpico Arubano. Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz a presenta e relato di tur e proyecto y actividadnan cu a wordo realiza durante 2012 y e maneho general cu a wordo hiba. A resumi e structura interno di e asociacion, e reunionnan cu a tuma lugar, e forma con a comunica cu e miembronan. A presenta informacion tocante e seminarionan y asambleanan na cua a participa den exterior, e resultadonan logra eynan, y tambe

e actividadnan cu COA mes a realiza aki na Aruba. Con a logra beneficia di e programanan di Olympic Solidarity a wordo splica. Naturalmente a conta con COA y su miembronan a prepara pa e Weganan Olimpico di London 2012 y e resultadonan cu a logra cu e 4 atletanan cu a participa. Tanto e relato financiero y e relato general a wordo aproba unanimamente pa e asamblea, dunando asina e directiva un sosten pa loke a haci. E anochi a clausura cu eleccion di un directiva nobo pa e periodo 2013-2016. Mayoria funcionario a wordo re-eligi den nan funcion. Solamente pa dos posicion (presidente y 2da secretaria general) mester a tene un votacion, mirando cu pa ambos posicion tabata tin mas cu un candidato. Prome cu a pasa pa e votacion, a invita e candidatonan pa presenta nan mes na e asamblea, splicando kico nan plannan ta si nan wordo eligi. Despues a pasa pa e votacion, prome pa e presidente. Resultado di e votacion tabata cu Sr. Edwin Roos a wordo eligi cu mayoria di voto: el'a obtene 44 voto, mientras cu Guaicaipuro Jimenez a ricibi 12 voto. Pa loke ta e puesto di segundo secretaria general, e resultado tabata uno mas sera, mirando cu Juelle Thode a keda eligi riba Miriam Baiz cu un total di 30 voto pa 25. Directiva di COA awor ta consisti di e siguiente personanan: Presidente: Sr. Edwin Roos Vicepresidente: Sra. Wanda Broeksema Secretaria General: Sra. Nicole Hoevertsz 2da Secretaria General: Sra. Juelle Thode Tesorero: Sr. Jair Tromp Comisario: Prisca Albertsz Comisario: Sr. Robert Nieuw Comisario: Sra. Glenda Croes-Tromp E cuarto posicion di Comisario ta vacante y pa esaki lo eligi un persona durante e proximo asamblea. Asamblea a gradici Presidente saliente, Roy Mezas, pa e gran trabao cu el'a logra haci pa COA. E organizacion Comité Olimpico Arubano danki na su liderazgo, a madura hopi durante e ultimo cuater añanan y a conoce un avance sumamente positivo. Cu esaki e asamblea general di Comité Olimpico Arubano a termina na un forma exitoso. Directiva a gradici e federacionnan pa e cooperacion y bon relacion di trabao cu ta existi y cu ta un requisito indispensable pa hiba deporte Arubano mas padilanti.